Diabierna 26 Januari 2007

AWE Mainta
e corant di Toko

DIA DI BETICO
masha poco celebra

PG. 32



Aruba atrobe den luz negativo

Dos Cubano deteni pa mas di 20 dia

Denuncia na diferente organisacion internacional

PG.2

Candela na



ex Bushiri Hotel

PG. 40

Den proximo dianan, Ministerio Publico lo finalisa investigacion contra di Ramon Lee

PG. 3

Aruba atrobe den luz negativo

Dos Cubano deteni pa mas di 20 dia, denuncia na diferente organisacion internacional

e.o. Congresista Llena Ros-Lehtinen a pidi investigacion di Nacionnan Uni

Tin actualmente dos hoben sera na KIA, den seccion di persona ilegal, pa mas cu 20 dia caba. Ta trata aki di dos Cubano profesional, uno ta ingeniero y e otro ta un artista plastico. Ambos tin menos di 30 aña y un di nan tin su tata ta biba na Aruba pa mas cu 9 aña caba y tin hasta su propio compania di construccion registra na Camara di Comercio.

Ambos hoben tin masha interes di integra den nos sociedad y e unico delito cu nan a haci ta, cu nan tin gana di traha y contribui na adelanto di nos pais. Un di nan ya caba tin su documentonan presenta na DIMAS, pero siendo Cubano, ta dificil pa bisa p'e sinta warda su permiso na Cuba.

Durante control di Warda nos Costa, a detene nan como trahadornan ilegal, trahando na un compania di construccion. For di dia 4 di januari nan ta deteni, pero mas peor ta, cu nan ta incomunicable cu e mundo exterior. Pues cu ningun di nan sernan keri cu ta na Aruba, cu permiso.

E situacion aki por bira un noticia internacional, pasobra manera menciona, nan ta sera den e seccion di ilegalnan na KIA, cu ta hayando otro trato cu ta peor di un preso, cu tin mas previlegio cu nan. Nan no ta hayando cuminda manera mester ta, y manera ya menciona, no por comunica cu ningun hende.

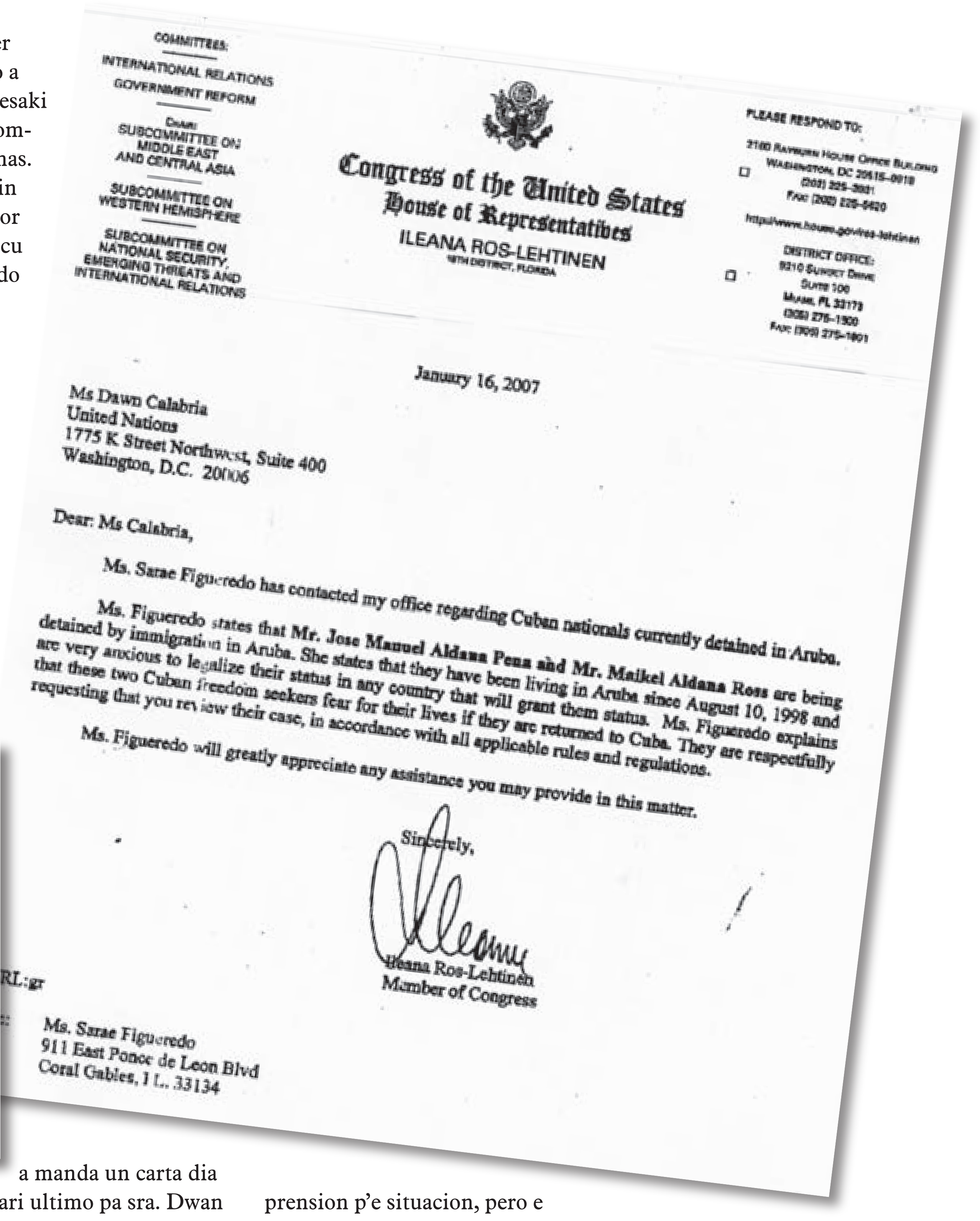
Ya caba, según nos informacionnan, tin denuncia haci na Organisacion Internacional di Derecho Humano, y tambe n'e Fundacion Nacional Cubano Americano, cu a manda hasta un carta pa Minister di Husticia, Rudy Croes. Kende kier yuda, pero a laga sa cu esaki no ta su competencia mas. Y tambe tin dos Senador Mericano cu ta siguiendo e caso aki masha di serca.

Un di nan, esta sra. Ileana Ros-Lehtinen, kende ta miembro di Congreso Americano a manda un carta dia 16 di januari ultimo pa sra. Dwan Calabria di Nacionnan Uni cu e peticion pa institui un investigacion di e caso aki. Pa determina si no tin violacion di derechonan humano, etc.

Den seno di Gobierno di Aruba mes, tin algun Minister cu ta debidamente na altura di e caso aki, y sa masha bon, cu un Cubano bo no por deporta pa su pais, pasobra e consecuencia lo ta funesto pa dicho persona. Y como tal tin comprension p'e situacion, pero e Ministernan aki no por haci nada, pasobra DIMAS no ta nan competencia.

Es mas, e caso aki a bai den Corte na Aruba caba, unda un dama Hulandes, den servicio di Warda nos Costa, según tata di un di e hobennan aki, a opone severamente p'e laga e Cubanonan den libertad y pendiente di nan peticion, y hasta cu e condicion si mester, di mester raporta tur dia. Pero hasta e proposicion ei a ser nenga. E persona aki, a bisa tur presente, cu e lo haci tur su posibel, pa deporta e dos Cubanonan aki.

Awor si Aruba no kier p'e hobennan aki no ta na Aruba, anto por fabor no manda nan Cuba, pero p.e. pa Costa Rica y Mexico, cual paisnan si lo sa di recibi nan. Pero un biaha mas no pa Cuba, pa motibonan bon conoci caba, ya e ora ei e castigo lo ta peor.



COMMITTEES:
INTERNATIONAL RELATIONS
GOVERNMENT REFORM
CHAIR:
SUBCOMMITTEE ON MIDDLE EAST AND CENTRAL ASIA
SUBCOMMITTEE ON WESTERN HEMISPHERE
SUBCOMMITTEE ON NATIONAL SECURITY, EMERGING THREATS AND INTERNATIONAL RELATIONS

Congress of the United States
House of Representatives
ILEANA ROS-LEHTINEN
18TH DISTRICT, FLORIDA

PLEASE RESPOND TO:
2160 Rayburn House Office Building
Washington, DC 20515-0918
(202) 225-3931
Fax: (202) 225-5620

http://www.house.gov/ros-lehtinen

DISTRICT OFFICE:
9210 Sunset Drive
Suite 100
Miami, FL 33173
(305) 275-1800
Fax: (305) 275-1801

January 16, 2007

Ms Dawn Calabria
United Nations
1775 K Street Northwest, Suite 400
Washington, D.C. 20006

Dear: Ms Calabria,

Ms. Sarae Figueredo has contacted my office regarding Cuban nationals currently detained in Aruba.

Ms. Figueredo states that **Mr. Jose Manuel Aldana Pena and Mr. Maikel Aldana Ross** are being detained by immigration in Aruba. She states that they have been living in Aruba since August 10, 1998 and are very anxious to legalize their status in any country that will grant them status. Ms. Figueredo explains that these two Cuban freedom seekers fear for their lives if they are returned to Cuba. They are respectfully requesting that you review their case, in accordance with all applicable rules and regulations.

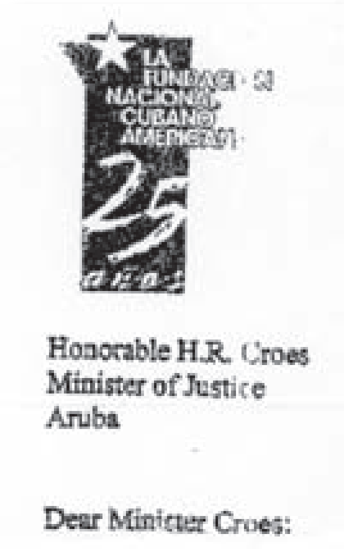
Ms. Figueredo will greatly appreciate any assistance you may provide in this matter.

Sincerely,

Ileana Ros-Lehtinen
Member of Congress

RL:gr

Ms. Sarae Figueredo
911 East Ponce de Leon Blvd
Coral Gables, FL. 33134



Honorable H.R. Croes
Minister of Justice
Aruba

Dear Minister Croes:

Den proximo dianan, Ministerio Publico lo finalisa investigacion contra di Ramon Lee

Si no haya e documentonan, ya caba tin caso sumario entama y no ta exclui cu lo bai Hof

Diarazon ultimo, abogadonan mr.Dello Gomez y mr. Milko Baiz, hunto cu nan cliente, señora victima di abuso y acoso sexual dor di Minister Ramon Lee, a presenta na Landsrecherche, hunto cu un Fiscal di Ministerio Publico.

Ya cu e abogadonan menciona na nomber di nan cliente, E.L., e dama denuciante contra di abuso di Minister Ramon Lee, kier sa con leu e investigacion ta y ki paso nan tin cu tuma. E abogadonan aki a dicidi di duna e señora aki e asistencia legal necesario, y sigur despues di a tuma nota cu a laga e señora firma un carta pa retira su denuncia, pero el a pone su condicionnan cu nunca Minister Lee no a cumpli cu nan. E.o. cu Minister Ramon Lee dilanti di un miembro di Obispado di Willemstad a bisa di lo pidi despensa publicamente n'e señora, su famia y n'e propio famia di e mandatario, pero nunca e no a cumpli cu e palabracion aki.

Si tin hende ta kere cu e caso aki a bai doofpot, nan ta equiboca. E investigacion no a caba ainda, esei e abogadonan a bin haya sa. Pero un cos ta sigur, cu Ministerio Publico mes no tin pura pa sera e investigacion y nan ta duna e impresion cu no tin pura y como tal hopi hende ta kere cu e caso aki a muri, pasobra ta trata di un mandatario. Pero di otro banda, e señora si ta biba den un trauma tur dia pa loke a sosode cune.

Te awor no tin ningun decision cu Minister Ramon Lee ta liber di tur acusacion. Esei a sali afo for di e reunion di diarazon ultimo na Landsrecherche.

Ainda nos por corda con despues di un misa di Aurora na Dakota, Minister Ramon Lee a bisa nos Director y tambe e reportero Nelson (Speed) Andrade, cu den e dianan ei, Ministerio Publico lo bin cu un "bom", dunando indicacion cu e lo keda absolve di tur acusacion. Mas ainda ora cu el a acusa ambos periodista, di hendenan cu no tin consenshi, te cu nos Director Victor (Toko) Winklaar a puntr'e si e no ta wak su cara den spiel p'e bin papia kende no tin conseshi.

Pero for di e dia ei, nada no a sali publica di Ministerio Publico, y awe ta mas di un luna caba y te ainda nada. Mas bien un silencio hermetico, mientras cu Minister Ramon Lee ta sigui cana rond manera nada no a pasa.

Abogadonan Gomez y Baiz tabata kier a haya tur informacion, declaracion di e victima, E.L. pero tambe loke cu Minister Ramon Lee a declara den e investigacion aki. Ministerio Publico no a duna nan nada, pasobra e investigacion ta andando ainda, segun e Fiscal, pero cu den curso di 1 pa 2 siman, nan lo por haya tur documentacion di e caso aki.

Pero sin an no haya e documentonan manera pidi, ya caba, segun abogado mr. Milko Baiz, el a pidi pa un caso sumario contra di Ministerio Publico pa haya e documentonan.



A base di esei, a abogadonan lo determina kico lo bira nan siguiente paso, pa cual no ta exclui cu nan lo bai Hof, manera Ministerio Publico mes a sugeri tur hende pa haci, si nan no keda satisfecho cu un investigacion.

E señora mes, E.L. ta keda para riba cu Ramon Lee a abusa di su persona, loke el a denuncia tambe, y despues di esaki masha intento, e.o. cu e mandatario for di Las Vegas a yama e dama na telefon pidiendo tur clase di pordon y pa deshaci di e caso. Tambe intento a ser haci dor di otro personanan, ayega e.o. na Procurador General, pa deshaci di e caso aki, ora cu a forza e victima di firma un carta cu e ta retira su denuncia. Obispado tambe a wordo envolvi, unda Mgr. Luis Secco a mustra cu ta dificil pa lubida un hecho asina, pero cu nos tur como picador mester wordo pordona. Pero cu e condicion cu Minister Ramon Lee mes lo bin publicamente admiti di a comete un eror y cu e ta pidi pordon na tur esnan afecta, pero manera ya menciona, nada di esei e no a cumpli cu nan.

Den curso di 1 pa 2 siman, lo por tin claridad di e investigacion aki, y si e no tan a satisfaccion di e abogadonan, nan lo bai Hof, pa exigi hustificia pa loke Minister Ramon Lee a haci cu e persona aki.

Editorial

Danki, masha danki

Pa: Victor (Toko) Winklaar

Awe sigur ta dia masha importante pa nos di AWEMainta, pasobra awe ta net 3 aña pasa cu e prome edicion di AWEMainta a sali riba mercado. Nos sa cu e tabata un reto, sigur si nos kier a trece un corant, pero cu otro forma di periodismo, cu poco-poco, pero sigur ta cogiendo plaza.

Y asina mes, nos ta sigui cu nos inovacionnan, bin cu otro forma di incentivo, pa cumpli cu e demanda di loke e pueblo lector aki ta desea. E no ta facil, pero cada aña e ta haci'e mas interesante y AWEMainta sigur ta logrando su meta y a haya su lugar caba den e comunidad aki.

Despues di Carnaval, sigur lo bai tende y lesa mas di e inovacionnan cu nos tin. Nos di AWEMainta no ta pretende di ta nr. 1, pero sigur nos ta un di e medionan cu pueblo mester tene cuenta cu su noticianan, pasobra semper, tur dia ta lucha pa trece noticia. Y hopi biaha a keda comproba caba, cu AWEMainta ta bin cu e noticia, pa otronan sigui traha riba nan.



AWEMainta, t'e prome medio riba internet, unda e lector, practicamente rond mundo ta lesa AWEMainta completo tur dia. Si mira e cantidad di "hitnan" cu tin, awe orguyosamente AWEMainta por bisa cu sigur nos ta nr. 1. Y esei a base di e reacionnan cu nos ta haya for di tur pais, unda tin Arubiano ta biba den exterior.

Tur e logronan aki, sigur no ta depende di mi persona so, pero ta depende di un team dinamico, pasobra e team no ta grandi, pero loke cu AWEMainta ta produci, ta confirma cu nos no ta bai p'e cantidad pero p'e calidad. Pesei awe mi ta desea di felicita na ocasión di celebracion di 3 aña di existencia di AWEMainta, tur partidor di corant, kendenan tur dia ta lanta den oranan di madruga p'e lector por tin su corant faborito tempran. Felicitacion ta bai n'e personal di administracion, di benta di aviso, na tur fotografo, pero tambe n'e team di redactornan cu tur dia ta puntra kico tin awe pa nos bin cu un noticia diferente for di e otronan.

Y tur esaki ta haci nos grandi di berdad, pasobra e animo tei pa sigui brinda p'e lector por mira cu AWEMainta ta diferente cu AWEMainta t'e corant cu bo no por keda sin cumpra pa tin na cas. Pesei masha masha danki y keda pendiente.

Sin tin mester di bai Corte

Awe MarAzul y DOW ta spera di haya otro pa cumpli cu condicionnan stipula di construccion

Algun dia atras, tabata nos di AWEMainta a Ministerio di Infrastructura a duna ordu pa para e trabou di construccion di e proyecto MarAzul cu no tin fin di finalisa. Motibo di esaki ta, segun DOW, ta pasobra MarAzul no ta cumpliendo cu loke cu a keda stipula y cu durante e periodo di construccion aki, tabatin un cantidad di violacion, cu DOW a "tapa wowo" y a permiti nan tog. Pero awor si DOW a bisa ta basta y net awor cu e proyecto ta den etapa di finalisacion.

For di dia cu MarAzul a cuminsa cu construccion, nan a cambia e mapa varios biaha sin permiso y asina mes DOW a sigui ta tolerante y a permiti esaki, pero marando MarAzul na otro condicionnan, pero cu atrobe a wordo viola. Director interino di DOW, ing. Marlon Croes a bisa cu nan tin un lista di violacion ta largo cometi pa MarAzul. Diarazon mainta a bolbe reuni cu MarAzul pa wak con por yega na palabracionnan nobo.

Loke cu a pone e emmer bai over e biaha aki, t'e construccion di caminda rond di e edificio cu no ta cumpli cu e requisitonan stipula pa DOW, pero fuera di esei, MarAzul no a informa DOW mes con nan ta pensa di construe e caminda ei, cu ta wordo traha cu granite, cu no ta cuadra cu reglanan di DOW.

Awor por tende cu DOW ta mete mucho, pero segun Marlon Croes, esaki no ta corecto, pasobra si ta gana di mete cu e proyecto aki DOW tin, anto lo a para construccion for di hopi tempo caba.

Pero e problema ta, cu DOW no por sigui complace cu e desaroyadornan aki mas, cu manera menciona a bin ta viola un cantidad di condicion. Tolerancia di DOW a yega si limite y awe diabierne MarAzul lo laga DOW sa si nan lo cumpli cu e condicionnan di DOW, de lo contrario decision ta cu lo para henter e proyecto, ing. Marlon Croes a duna di conoce.

Mientrastanto abogado mr. Andin Bikker a laga sa cu si Gobierno no stop di mete cu e proyecto aki, anto lo topa otro den Corte.

Riba Dia di Betico, Nel Oduber ta mustra cu mester reflexiona

"Awe ta bon pa recorda tambe Betico Croes, con na augustus 1977, e electorado Arubiano, a duna su partido 2/3 parti di resultado di eleccion y apesar di esei, e electorado Arubano a wordo neglisha. Y na margen di lei Betico Croes a organisa un protesta na Aruba, cu a haya oido di Gobierno Antiyano y Hulandes cu a desemboca den un protocol pa prome biaha, cu a keda firma dia 20 di april 1978 y cu despues a bin Comision di Reino, 2 conferencia di mesa rondo, 1981 y na 1983.

Y porfin dia 1 di januari 1986, Aruba a bira un pais cu su propio himno, bandera, constitucion, ortografia, Banco Central, propio moneda, propio Gobierno, propio Parlamento y otro propio institutonan", según Prome Minister Nel Oduber den su discurso ayera mainta riba Plaza Betico Croes.

Si para un rato keto n'e 30 aña di historia di referendum y accionnan di augustus, Nel Oduber ta bisa di ta mira varios cara presente, sa con e dolor tabata y hopi biaha por yam'e un humiliacion di falta di vision di kere cu nos por convence e partneran den Reino Hulandes, cu Aruba tambe tin derecho pa determina su propio destino y pa nos por para riba nos propio pia.

"Pesei riba un dia manera awe, nos mester inculca den nos hobennan, y den tur hende cu ta biba riba e pida baranca aki, cu bo mes mester tin un vision di bida, e.o. kico bo kier bira den e bida aki. Bo mester tin un determinacion pa mañan kico abo kier ta den bo pais. Con abo kier contribui p'e pais progresa. Y si bo ta miembro di cualkier instituto kico bo ta haci henter dia y anochi pa bo pais. Con bo ta contribui pa bo pais, p'e tin tranquilidad, pa tin felicitad, pa tin respet y un moralidad halto.

Y democracia no kier abusa di dje pa tin libertinahe. Democracia tin su limitenan tambe. Den tur pais bo tin un Gobierno y oposicion, y bo tin gremionan y diferente instituto pa yuda den un forma social controla con e pais ta wordo maneha. Pero hamas e derecho ei por dunabo e forma pa obstaculisa, stroba loke ta bon p'e pais, según Prome Minister Nel Oduber.

"Nos a sufri mucho caba den augustus 1977, nos a sufri hopi pa bin cu nos propio himno y bandera y ortografia, y na final organisa un referendum pa convence otronan, cu aki na Aruba tin un Arubiano di un pais chiquito, pero un pais cu mester wordo respeta, cu tin mesun derecho di autodeterminacion pa determina su destino manera tur otro pais".

Pesei Prome Minister Nel Oduber den su discurso na ocasión di Dia di Betico a apela pa laga e dia di awe nos tur reflexiona y mira den Betico Croes, kico abo kier a bira.

Prevencion y promocion di salud ta fundeshi den sistema di controla gastonan di salubridad publico





Pa medio di "workshops" y presentacionnan e topico di prevencion y promocion di salud a wordo studia for di diferente punto di bista. Topiconan cu a wordo presenta tabata entre otro, 'E scol saludabel' presenta pa dr. P. Verkerk; 'Sobrepeso bao muchanan' presenta pa prof. Dr. R. Hirasing (president di "Kenniscentrum Obesitas" na Hulanda); y 'Prevencion y promocion di salud: den relacion cu Reino?' presenta pa drs. H. Does. E simposio a wordo inicia dor di "emeritus hoogleraar" prof. Dr. D. Post.

Durante e simposio a bira bon cla cu Prevencion y Promocion di Salud ta condicionnan basico pa e desaroyo fisico y mental di un poblacion. Un poblacion saludabel ta na su turno un condicion basico pa crecemento di economia. Prevencion y Promocion di salud no ta solamente rindi ganashi pa cu salud ('biba mas largo'), sino tambe e ta un fundeshi importante den e sistema di controla y domina e gastonan di salubridad publico. No ta un secreto cu e gastonan di cuido di AZV ta wordo fuertemente influencia dor di e estilo di bida di su aseguradonan.

Problema number 1 di salud na Aruba ta sobrepeso. Sobrepeso ('obesitas') ta conduci na un scala di problemanan di salud durante e bida di un humano, entre otro malesanan cardiovascular, problemanan di presion halto y/of cholesterol halto y suco (diabetico). Durante e simposio Organo Ehecutivo AZV a comproba cu cifranan di aña 2005 cu un asegurado cu ta diabetico ta costa cuatro (4) biaha mas placa cu un asegurado cu no ta diabetico. E gastonan extra tin di haber cu – entre otro - e consultanan na dokter di cas, mas tratamento medico specialisa, mas uso di remedi, keda interna den hospital, amputacionnan chiquito y cuido di heridanan. E gastonan como consecuencia di un persona cu no por bai traha ("ziekteverzuim") no mag di worde menosprecia. E produccion di trabao tambe – a lo largo - lo resulta den problema. E conclusion cu malesanan cronico pero no transmitibel manera suco y presion halto – como consecuencia di sobrepeso - lo resulta den gastonan halto pa nos communidad ta un conclusion hustifica. Juist dor di e consecuencianan cu por spera riba nivel macro-economico por bisa cu sobrepeso no ta solamente un problema di salubridad publico sino cu e la bira un problema nacional. Un problema nacional mester wordo resolvi na nivel nacional. Gobierno, NGO's y Politica mester sera man hunto pa combati sobrepeso structuralmente, anto sobre todo e sobrepeso serca nos muchanan. Den esey AZV por fungi como un mediador y un apoyo.

Studiantenan di Saxion Hogeschool ta entrega rapport final



Dia 19 di januri 2007, e damanan Neomi Bos y Anne-Fleur Hemmer a entrega nan rapport final titula: "Nationaal Diefstal Preventie Plan 2006" na Cuerpo Policial di Aruba. E dos damanan ta studiante y ta studiando Seguridad Integral na Saxion Hogescholen na Enshede, Hulanda, y a core stage na Aruba na Cuerpo Policial.

Den nan rapport nan ta presenta un analisis di e problematica di ladronicia for di aña 2000 pa 2006, y tambe ta duna sugerencia con pa ataka e problematica aki.

E rapport a worde accepta pa Alto Comisario Peter de Witte y awor esnan encarga cu Cuerpo Policial lo bai studia un que otro pa evalua con e resultado y sugerencianan por worde integra den maneho di e cuerpo.

Den Reino Hulandes, tabatin hendenan cu falta di vision of no kier a compronde cu Aruba kier bai su propio destino



Prome Minister Nel Oduber den su discurso n'e acto protocolario riba Plaza Betico Croes a bisa cu Gobierno a decreta dia 25 di januari como un Dia Nacional, fecha special pa nos pais, pasobra e pais aki tabatin un yiu di tera cu tabatin inteligencia special pa usa na fabor di su pueblo.

Dia 25 di januari a keda decreta como un dia special pa duna tur Arubiano, pero tambe pa tur stranhero cu a scoge Aruba como nan pais pa ta un dia special di reflexion. Pa cada uno di nos por pensa riba nos pais, pa sa con e ta bayendo, unda nos kier hib'e y kico ta vision di cada uno di nos, segun Prome Minister Nel Oduber

Con cada uno di nos por duna nos contribucion pa garantisa felicidad y tranquilidad den e pueblo cu nos ta forma parti di dje.

Betico Croes tabata un persona special cu lo keda graba den nos memoria di tur hende, pero tambe el a graba historia p'e pais aki. Aña pasa, dia 18 di maart pueblo a celebra cu 30 aña pasa, bou di inspiracion di Betico Croes, nos a inaugura nos Himno y Bandera, bou di circumstancia completamente diferente cu awe, cu pueblo Arubano ta completamente concientisa pakico nos por tabatin un himno y bandera p'e union y libertad di nos pueblo.

Pero tambe dia 1 di januari di aña pasa, nos a celebra cu 20 aña pasa e pais aki a bira un pais autonomo, cu tur e instrumento den su man pa desaroya e destino di e pais aki segun pueblo ta desea.

Pesei cada uno di nos mester keda gradicido pe vision y inspiracion di un estadista di taya manera Betico Croes.

E aña aki, dia 25 di maart, segun Prome Minister Nel Oduber, pueblo Arubano lo recorda 30 aña pasa atrobe bou inspiracion y guia di Betico Croes, a organisa pa prome biaha den historia den Caribe, prome biaha na Latino America, di Europa y den Reino Hulandes un referendum consultativo pa laga e pueblo Arubano determina kico ta su destino y su futuro.

Segun Premier Nel Oduber, hopi e tempo ei, pa falta di vision of no kier a compronde unda Aruba kier a bai, y como tal a opone pa un referendum.

Hasta den Antiyas y na Hulanda a ser bisa cu nos no conoce referendum, pero awe 30 aña despues nan mes a organisa diferente referendum.

Cu esaki Prome Minister Nel Oduber kier ilustra cu Aruba por ta chiquito di tamaño, pero nos tabatin ciudadanonan di curazon y cu un mente habri y vision grandi, cu loke otronan awe a bin ta imita y haci, loke 30 aña pasa Aruba a haci'e prome cu nan.

No tin algo mas sagrado den un pueblo, pa consulta pueblo pa duna su opinion riba topiconan fundamental.

Pais Aruba atrobe a gana e caso contra Digicel

Encuanto dwangsom di 15 miyon florin

Dia 19 di januari 2007 Corte Supremo di Den Haag, Hulanda a promulga un sentencia importante den e caso cu Gobierno di Aruba a entamá contra e compania di telefon celular Digicel pa stop e compania aki di ehecuta un dwangsom di 15 miyon florin contra Pais Aruba, según nos a worde informa pa sr. Karel Vis, Director Interino di Direccion di Asuntonan di Telecomunicación. Manera nos por corda, dia 14 di maart 2002, un Huez den un veredicto a forza Gobierno di Aruba pa duna e compania Digicel un concesion (permiso) pa cuminsa cu un compania di telefon celular na Aruba. Dia 28 di juni 2002 e Huez aki a sentencia tambe cu Gobierno lo mester paga Digicel un suma na dwangsom di Afl. 250.000,00 pa dia cu un maximo di Afl. 15.000.000,00. E dwangsom aki Gobierno lo tin cu paga Digicel si Gobierno tarda pa duna e concesion of duna e concesion aki cu condicionnan irrazonabel. Dia 5 di juli 2002 Gobierno a otorga e compania Digicel e permiso aki. Digicel sinembargo no tabata contento cu entre otro e condicion cu e mester a paga 7.2 miyon florin pa e concesion y un suma di 2 miyon florin cada aña pa e frecuencianan, Vis a sigui bisa. Segun Digicel Gobierno lo a fiha e sumanan aki hopi halto pa asina stroba Digicel di drenta e mercado di telecomunicacion na Aruba. Dia 12 di juli 2002 Digicel pa medio di su abogado mr. Andin Bikker a laga ehecuta e sentencia aki pa asina cobra 2 miyon florin di Pais Aruba. E mes un dia Gobierno a entama un caso sumario pa para e ehecucion di e sentencia aki. Dia 21 di augustus 2002 Huez a sentencia Digicel pa stop e ehecucion di e sentencia di 28 di juni 2002. Pero den e sentencia aki Huez a dicta tambe cu Aruba mester paga Digicel Afl. 250.000,00 pa un dia cu - segun e Huez aki - Gobierno a tarda di duna Digicel e concesion. Segun e Huez Gobierno mester a otorga e concesion dia 4 di juli 2002 y no dia 5 di juli 2002. Tanto Gobierno como Digicel a apela e caso aki. Dia 19 di augustus 2003 Corte Superior a dicta cu Gobierno no tin cu paga e suma di Afl. 250.000,00 na Digicel. Pero den e sentencia aki Corte a bisa tambe cu si den un caso di LAR cu Digicel a entama contra e condicionnan di e permiso aki Corte dicta un sentencia den cual Corte ta bisa cu e condicionnan di e concesion ta irrazonabel, anto e ora ey si Digicel por ehecutá e dwangsom. Dia 25 di februari 2004 Corte Superior di Husticia a dicta den e caso aki di LAR cu entre otro e condicionnan cu Digicel tin cu paga 7,2 miyon florin pa e permiso y 2 miyon florin pa e frecuencianan no ta irrazonabel. Digicel alegando cu Corte den e sentencia aki lo a dicta cu e condicionnan di e concesion cu Gobierno a dunele lo ta irrazonabel, a menaza di laga ehecuta di nobo e sentencia di 14 di maart 2002 pa asina trata di cobra e biaha aki un suma di Afl. 15.000.000,00 na dwangsom. Dia 8 di maart 2004 Gobierno a bolbe cuminza un caso sumario contra e compania Digicel. Dia 14 di april 2004 Corte di Prome Instancia den un sentencia a prohibi Digicel di ehecuta e suma aki di Afl. 15.000.000,00. Digicel a apela e sentencia aki tambe. Dia 21 di juni 2005 Corte di Apelacion a bolbe duna Gobierno razon cu e compania Digicel no por cobra e suma di Afl. 15.000.000,00. Dia 2 di augustus 2005 Digicel a entama un caso di casacion na Corte Supremo di e sentencia aki di Corte Superior y dia 19 di januari 2007 Corte Supremo a bolbe duna Pais Aruba razon. Pues Digicel a perde e caso aki di cobramento di un dwangsom di 15 miyon florin di Pais Aruba pa di cinco biaha consecutivo. Pais Aruba kier a felicita su abogadonan mr. Arie Swaen na Aruba y mr. Hans van Wijk na Hulanda cu e logronan aki, segun Karel Vis, Director Interino di Direccion di Asuntonan di Telecomunicacion.

For di december ultimo

Trahadornan di Nayo Construction ta sin por cobra nan salario

Diarazon mainta, un grupo di trahador di e compania di construccion, Nayo Construction, cu e.o. ta construi e stacion di bus di Arubus nobo na Playa, a dicidi di pone trabou abou. Esaki pa motibo cu nan tin dos quincena sin por cobra nan salario. Nan ta wordo priminti cu e pagonan lo wordo haci, pero tur biaha ta mañan, mañan, cu no tin fin di yega.

Ta na december ultimo, nan a haya nan ultimo pago y awor cu e periodo di vakantie di construccion ta tras di lomba, y a reanuda trabou, nan no por haya nan pago.

Tabata dificil pa haya sa e otro banda di medaya, ya cu esnan responsabel p'e compania no kier papia.

For di basta tempo caba por a tende cu Nayo Construction tin problema financiero serio y cu un ora pa otro, lo por haya nan mes ta wordo declara bancarota. Ta pa motibo mes di nan problema financiero, a pone cu te awe Nayo Construction no por a keda cla cu e trabounan di construccion di e busstacion aki. Pa cual nan a haya masha but caba pa violacion di e contrato y ta perhudica esnan cu kier huur un localidad.

Por a conclui ayera, cu Nayo Construction tin masha trahador stranhero y por conclui tambe cu hopi di nan ta keda keto, pa medio di represaya di e dunador di trabou, pero ayera nan a dicidi di basha abou.

Nel Oduber riba Dia di Betico

"No por keda culpa otro hende pa locual cu a pasa, pero haci mihor pa futuro"

"Aki na Aruba, maske bo bisa hopi hende cu bo tin un idea, un vision, hopi lo bisa cu no por. Tin miedo, pero nos no kier converti Aruba den un Universidad pa keda studia. Pasobra si awe Betico Croes a keda studia, anto te awe nos lo ta den lucha ainda. Pesei den bida bo mester bira pragmatico", tabata palabranan di Prome Minister Nel Oduber den su discurso ayera mainta, pa conmemora fecha natalicio di Betico Croes.

Tin cos poni riba papel, pero depende ken ta pone cos riba papel, pa bo lesa y referi na dje. Pero ta bo senti, bo vision mester determina kico ta bon pa bo, pa bo famia y kico ta bon pa bo pueblo, según Prome Minister Nel Oduber.

E sentido comun di responsabilidad individual, nos mester inculca den e pueblo aki.

Nos no por keda culpa otro hende pa locual cu ta pasa riba e pida baranca aki. Nos no por keda critica pa cos sosode y ora cu sosode, nos ta critike tog. Den bida mester por tuma un decision.

"Pesei semper mi a bisa, cu esun cu kier yega shelo, mester muri, pero na Aruba tin hende kier bai shelo, pero no kier muri", según Prome Minister Nel Oduber. Nos tur tin cu muri, pero no laga nos crea e cultura cu bo kier bai shelo, sin haci sacrificio. Pesei nos tur mester tuma e mensahe di Betico Croes masha na serio, cuminsa cu nos hubentud, ser un Arubiano cu curashi, cu vision, cu respet, p'asina den futuro bo percura pa nos tin un mihor futuro pa nos tur, tabata palabranan di Premier Oduber.


Cu ken bo ta bel.......
Ami ta tel cu Digicel™
Motorola L7
Afl.0,-*
Motorola U6
PEBL
Afl.49,-*
Ricibi 50% descuento
Riba bo abonement (4 luna)
Cu contract di 2 anja
* Basa riba contract di 2 anja Afl.80,- incuyendo 270 min
Oferta valido di 26 di Januari te cu 22 di Februari 2007
Pa mas informacion yama 522-2222 of 145 for di bo celular
Digicel™
Spera Mas. Hanja Mas.

Sindicalismo

Na opinion di SEPPA, si ta papia di inpassing

Werksternan tin mesun derecho cu otro arbeidernan, pa haya nan pago retro-activo for di 1990

Pa loke t'e parti di pago retro-activo n'e werksternan cu Gobierno unilateral a dicidi cu esaki ta bai te na januari 2004, SEPPA ta kere cu esaki ta discriminatorio y mas bien Gobierno mester reflexiona profundamente riba e decisión aki p'e werksternan no keda perhudica.

Aki Gobierno mester negocia cu SEPPA pa yega na un acuerdo, no ta sin mas Gobierno ta dicidi y ta perhudica e trahadornan femenino aki, según Magaly Brito.

E protocol di 1997 ta papia idioma cla.

E werksternan tin mesun derecho igual pa haya nan parti retroactivo y for di 1990 mescos cu a sosode cu e arbeidernan tempo cu nan asuntonan of e inpassing a tuma lugar.

E tempo ei Gobierno a paga e retroactivo te na 1990, pues pakico awor cu ta toca un grupo di hende muher no ta haci esaki?

SEPPA ta spera cu pronto ta keda cla cu e cambionan di salario, ya cu e werksternan a keda perhudica hopi caba.

Ya caba e salario ta mucho abao, y e inseguridad cu nan ta bibando aden tambe ta grandi.

SEPPA tin e información cu n'e momentonan aki ainda e inpassing no a keda cla, ya cu tin un diferencia di pensamento entre DPO & P&O con esaki lo mester sosode.

T'aki atrobe SEPPA no ta comprende, ya cu si e proposicion ta di P&O, t'e departamento aki lo mester splica ta con ta haci e inpassing, ya cu ta nan proposicion e ta, según Brito.

SINDICALISMO

TOPA trahando pa por ofrece su miembronan e mayor cantidad di beneficionan



Rene Bernabella, di sindicato TOPA, durante un conferencia di prensa a elabora riba e diferente beneficionan cu esnan afilia na e sindicato aki ta obtene.

Pero prome cu esey, a conta cu e motibo principal pa cual a lanta sindicato TOPA ta pa conhuntamente yuda reorganiza e aparato gubernamental pa por tin transparencia y un respet pa derechonan humano, specialmente derecho di libertad di expresion. TOPA ta boga pa tin empleadonan publico ehemplar, dunando un servicio di calidad na nos comunidad. Esey lo bira tambe e lema di TOPA pa 2007.

Pa loke ta e beneficionan, el a bisa cu e pakete di beneficionan pa cu e miembronan. Loke a tuma basta tempo ta e parti di seguro medico. Trahadornan publico afilia na TOPA ta haya cobertura na momento cu nan mester wordo interna den hospital. Tambe nan ta conta cu e 'major medical' cu ta cubri un maximo di te 150 mil florin pa cada aña. Igualmente ta haya cuido dental, cuido di wowo, y tratamento medico den exterior. Aki, segun Bernabella, cada aña, te na un maximo di 2 mil florin, ta bai wordo cubri pa cada persona, caminda cada persona lo mester paga un riesgo propio di 50 florin pa aña. Check up regular ta wordo cubri 100%. Tratamento basico, tratamento grandi y tratamento odontotico cu tin un maximo di te 5 mil florin. E seguro aki lo funciona cu na momento cu e producto riba e pakete medico wordo usa, e persona lo tin cu hiba su recibonan di e gastonan na e compania di seguro. Despues di procesa e recibonan, e persona lo haya su placa bek, pa lo cual ta e tratamentonan cu el a ricibi.

Pa loke ta e remedinan cu no ta aparece riba e positieve lijst di AZV, a yega na un acuerdo cu e companianan di seguro pa esakinan tambe wordo cubri, teniendo na cuenta cu e remedi mester ta prescribi door di docter.

Rene Bernabella, papiando riba e otro beneficionan, el a comenta cu miembronan di TOPA na momento di haci nan prome compra na supermercado Superfood, nan lo haya 10% di descuento, esaki despues cu directiva di TOPA entrega e formularionan di nan miembro na e supermercado y nan traha un carnet special pa miembronan di TOPA.

Despues di e prome compra, nan lo por sigui probecha di e specialnan cu e supermercado aki tin. Tambe e miembronan lo por wak tur siman riba computer kico ta e specialnan cu e supermercado ta ofrece y cu por wordo haya na un prijs mas abao di loke e ta normal.

Un otro beneficio pa esnan cu bira miembro di TOPA ta cu nan lo ricibi un descuento di 5% na Giselle Department Store.

Digicel tambe a duna un oferta pa miembronan di TOPA.

Ta asina cu cada bes cu miembronan di e sindicato aki cumpra un telefon, lo tin premionan pega na esaki, como tambe descuentonan considerabel.

Bernabella a finaliza bisando cu no ta solamente ta esakinan so ta e beneficionan pa e afiliadonan na TOPA, y cu nan ta reuniendo cu otro establecimentonan na Aruba, caminda lo sigui busca beneficio na nan miembronan y asina por yudanan tene nan gastonan abao.

No tin mester di retira 1500 trahador for di Gobierno

Nan no ta e problema di finanzas publico

Presidente di TOPA, Rene Bernabella, a elabora riba e trabaonan cu e sindicato aki lo ta bai ta realizando na 2007. Aki lo enfoca riba e aspecto di trahadornan publico, cual a haya basta atencion di sr. Bernabella.

Riba e topico di 1500 trahador extra cu tin den Gobierno, TOPA kier bin cu un proposicion pa Gobierno pidiendo un investigacion, un werkgroep necesario, caminda e parti sindical ta wordo envolvi tambe, y asina determina kico ta come y bebe di lo cual ta e kerntake analyse.

Finanzas Publico tambe ta un tema cu nan lo kier bai atende, cual ta un problema na e momentonan aki mirando e hecho cu tin demasiado hende y e productividad di empleadonan publico no ta suficiente.

"Mi ta kere cu di nos parti como sindicato, nos no t'aki solamente pa defende e ambtenaar of esnan di fundacionnan, pero nos t'aki tambe pa yuda educa nos hendenan tambe pa asina nos por yuda hisa e productividad di e empleado publico", Bernabella a duna di conoce. A agrega tambe cu na momento cu nan sinta cu Gobierno, nan lo ilustra den ki liña nan ta kere cu e productividad mester wordo hisa y den ki forma.

TOPA no ta considera cu e 1500 ambtenaarnan extra ta di peso, pasobra nan a bin ta ripara cu tin factornan cu den pasado tambe a hunga un rol. Tur Gobierno cu a sinta tabatin reclutamento di personal di nan partido politico.

Bernabella ta di opinion cu si kier baha gasto, no por ta asina cu ta manda persona cu no ta funciona of no ta cuadra basa riba e decisionnan cu e mandatarionan ta tuma, pa un overtolligheid pool y ta remplazanan cu otro personanan cu tampoco no tin e preparacionnan necesario y caminda ta haya tur e empleadonan ta cana dal den otro, pasobra no tin un capitan pa guia e barco aki manera mester ta.

E ta considera cu na e momentonan aki mester haci un inventario, sinta bek den un forma pasivo, analiza, sefta y saca afor na unda y cual ta e departamentonan cu tin demasiado hende, na unda falta hende, pa asina balansa esaki y manda personanan unda esakinan falta.

Di e forma aki lo evita kita hende for di trabao.

Cliente ta paga cu biyete di fls.50, falso

Dialuna 9:30 di mainta, Central ta manda patruya di San Nicolas na un Gift Shop den Caya na unda cu un cliente a paga cu placa falso. Na yegada polisnan ta papia cu e señora I.V. di 54 aña, naci na Aruba. E ta bisa polis cu algun dia pasa un muher cu ta traha den un di e barnan eybanda a bin cumpra algun cos eyden. Ora cu el a paga el a paga cu un biyete di fls.50. Polisnan a coi e fls.50, den beslag y ta investigando e caso.

Ladronnan ta haya flat tire saliendo di ex Bushir Hotel

Diamars 9:30 di mainta, Central ta manda patruya di Oranjestad un biaha mas na ex Bushiri Hotel na unda cu tin un auto cu cosnan horta den dje. Na yegada polisnan ta topa cu e auto A-7180 Pickup Chevrolet S10. E personanan tabata cambiando e tire di e auto. Dor cu nan tabata persona nan conoci pa polis, e agentenan a dicidi di chek via Central si e auto cu nan ta cu ne por ta horta. Aki e agentenan ta dal e martiu riba e cabes di clabo. Ta resulta cu e auto aki lo a wordo horta. Polis a tuma e auto den beslag y a detene e dos sospechosonan J.R. di 32 aña y G.A.B. di 22 aña, ambos naci na Aruba.

Ladron ta kibra y horta den auto den dia cla na Punta Brabo

Dialuna 1:30 di merdia, un turista Hulandes ta yama warda di San Nicolas y ta bisa cu e kier haci un denuncia. Un patruya di San Nicolas ta bai serca e señora na Punta Brabo. Ey e señora ta bisa polis cu el a yega sera su auto y a bai cana un rato banda di lama. Ora cu el a bin bek el a haya su auto kibra. For di den su auto ladronnan a bai cu un tas, bril di solo cu sterkte y un camara special pa saca potret bou awa.

Turista ta haya falta di $4500, for di den safe di su camber

Diamars 5:00 di atardi, e turista R.E. di U.S.A. di 48 aña, ta presenta na warda di Strand Politie pa entrega un denuncia di ladronicia. R.E. ta bisa cu e ta kedando na un hotel high rise di basta categoria. E ta bisa cu e tabatin un envelop cu $11,800.- den dje cual el a warda den e safe box den camber. Segun R.E. e cu su señora so sa e combinacion pa habri e safe. Nan a sali y ora cu nan a bin bek el a bin haya falta di $4500, for di den e envelop. Dadomomento R.E. tabata hopi grosero cu polis y security di hotel. R.E. a cuminsa zeur riba e caso di Natalie Halloway. Mirando cu e homber no kier a rasona, e agentenan a dicidi di bis'e ora cu e calma su mes nan lo sigui papia cu ne.

Señora perdi haya hoga

Diamars ultimo den oranan di merdia a mobilisa varios unidad policial pa haci un buskeda di Maria Petrochi di 66 aña, kende tabatin dos dia perdi.

E señora a sali cu intencion pa bai dokter, pero no a yega aya. Un taxista ta bisa di a hibe a Capilla di Alto Vista. Pesey e buskeda a concentra aya tras. No a dura mucho cu personanan ey bou a mira un curpa ta drief. Famia a reconoce como esun di Maria.

Na su famianan ta bai palabra di condolencia.







Danki na accidente polisnan ta bin haya profugo di husticia

Diamars 7:20 di anochi, Central ta manda patruya di Noord na un accidente na Sabana Liber. Papiando cu e chauffeur, e agente ta bin ripara cu e ta tratando cu un persona cu di basta tempo ta worde busca pa husticia. Ta trata aki di O.G.Arends di 29 aña. Aparentemente Arends ta wordo busca pa entre otro secuestro, maltrato cu arma, menasa, destruccion y ladronicia. Polisnan a detene y a hib'e warda. Awo e lo tin cu bai responde pa tur su actonan criminal cometi.

Homber na Florida ta haya yamada straño tur marduga for di Aruba

Diaranson 9:30 di anochi, e homber K.M. di 36 aña, biba na Florida ta yama warda di Noord pa conta nan lo siguiente. E ta bisa cu 6 pa 7 luna caba cu e ta haya yamada tur dia den oranan di marduga. E persona cu ta yam'e no ta papia, pero ta keha y ta hala rosea pisa den su horea. Segun K.M. e persona cu ta yam'e ta parce un hende cu lo ta hopi excita. Segun K.M. nunca el a yega di bin Aruba, loke cu e sa di Aruba ta e caso di Natalie Halloway. K.M. a duna polis e number cu ta yam'e y nan a priminti di bai yama. Ora cu polis a yama a haya e homber A.de C. na telefon. E ta bisa cu e telefon no ta di dje y cu e lo ta di un tal R.A. cu awoki ta di biah'e na Florida. Polis a papia seriamente cu A.de C y a bis'e pa stop di haci mal joke si encaso ta e. Pero A.de C. a keda riba su palabra cu e telefon no ta di dje. K.M. a laga sa cu e lo bai haci un denuncia na polis na estado di Florida.

Homber ta exigi mitar di su placa bek ya cu e no a haya su satisfaccion

Diarason 2:30 di mainta, Central ta manda patruya di San Nicolas na un bar den Rembrandstraat. Na yegada polisnan ta papia cu e muher cu ta eherce e profesion di mas bieu na mundo. E ta bisa polis cu e homber P.de W di 50 aña lo a pag'e fls.40, pa mei ora di placer. Ora cu nan a bai den camber P.de W. no por a haci nada. Despues di mei ora purbando e muher a dicidi cu ta basta. Awo P.deW. kier mita di su placa bek. Polisnan a papia cu P.de W y a splik'e cu mei ora ta mei ora y cu e no por haya su placa bek.

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

3de Trekking donderdag 25 januari 2007

----------	2125 150	4559 150	6625 150	8725 150	----------	13468 150	15625 150	17752 150	19934 150	22134 150	24311 150	26680 150	28999 200	EEN EN	33126 125
TIEN	2126 125	4591 150	6626 125	8726 125	11025 150	13495 150	15626 125	17774 150	19942 150	22135 150	24317 150	26699 100	----------	DERTIG	33140 150
TALLEN	2187 500	4599 150	6675 150	8790 150	11026 125	13499 100	15628 150	17799 100	19949 150	22147 150	24325 150	26725 150	NEGEN EN	DUIZEND	33142 150
----------	2199 100	4599 100	6688 150	8799 100	11099 100	13500 150	15663 150	17819 150	19976 150	22175 150	24326 125	26726 125	TWINTIG	----------	33145 150
16 150	2225 400	4625 150	6699 100	8812 150	11125 150	13503 150	15664 150	17825 150	19999 500	22199 100	24399 100	26732 150	DUIZEND	31025 150	33160 150
25 150	2226 125	4626 125	6702 150	8825 150	11126 125	13525 150	15670 150	17826 125	----------	22212 150	24412 150	26744 150	----------	31026 125	33177 150
26 125	2232 150	4699 100	6725 150	8826 125	11189 150	13526 750	15677 150	17838 150	TWINTIG	22225 400	24425 150	26787 150	29025 150	31027 500	33199 100
78 150	2239 500	4725 150	6726 125	8845 150	11199 100	13599 100	15699 100	17877 150	DUIZEND	22226 125	24426 125	26799 100	29026 125	31099 100	33206 150
----------	2279 150	4726 125	6760 150	8866 150	11210 1000	13625 150	15725 150	17884 150	----------	22252 150	24452 150	26825 150	29044 150	31125 150	33217 150
TIEN	2284 150	4743 150	6775 150	8899 100	11225 400	13626 125	15726 125	17899 100	20004 150	22299 100	24483 150	26826 125	29049 150	31126 125	33218 150
TALLEN	2299 100	4761 150	6788 150	8906 150	11226 125	13634 150	15754 150	17922 150	20025 150	22325 150	24499 100	26841 150	29057 150	31140 150	33224 150
----------	2325 150	4795 150	6799 100	8918 150	11299 100	13647 150	15771 150	17925 150	20026 125	22326 125	24503 150	26878 150	29097 150	31152 150	33225 400
99 100	2326 125	4799 100	6812 150	8920 150	11307 150	13649 150	15784 150	17925 150	20054 150	22399 100	24504 150	26880 150	29099 100	31171 150	33226 125
----------	2346 150	4825 150	6814 150	8925 150	11314 150	13671 150	15799 100	17926 125	20070 150	22425 150	24525 150	26899 100	29125 150	31178 150	33245 150
HONDERD	2383 150	4826 125	6825 150	8926 125	11325 150	13699 100	15817 500	17931 150	20087 150	22426 125	24526 150	26903 150	29126 125	31198 150	33299 100
TALLEN	2384 150	4833 150	6826 125	8941 150	11326 125	13719 150	15825 150	17984 150	20092 150	22442 150	24526 300	26925 150	29140 150	31199 100	33315 150
----------	2394 150	4866 150	6838 150	8950 150	11335 150	13725 150	15826 125	17991 150	20099 100	22456 150	24530 150	26926 125	29151 150	31225 400	33325 150
125 150	2399 100	4899 100	6851 150	8954 150	11360 150	13726 125	15881 150	17999 200	20120 150	22458 150	24593 150	26963 150	29157 150	31226 125	33326 125
126 125	2425 150	4908 150	6857 150	8991 150	11399 100	13767 150	15899 100	----------	20125 150	22499 100	24599 100	26967 150	29165 150	31227 150	33357 150
140 150	2426 125	4924 150	6892 150	8999 200	11425 150	13778 150	15911 150	ACHTIEN	20126 125	22525 150	24625 150	26984 150	29199 100	31245 150	33375 150
170 150	2433 150	4925 150	6899 100	----------	11426 125	13793 150	15916 150	DUIZEND	20153 150	22526 300	24626 125	26996 150	29218 150	31299 100	33390 150
188 150	2449 150	4926 125	**********	NEGEN	11439 150	13799 100	15925 150	----------	20192 150	22583 150	24646 150	26999 200	29225 400	31324 150	33399 100
199 100	2461 150	4936 150	1STE	DUIZEND	11499 100	13807 150	15926 125	18025 150	20199 100	22598 150	24648 150	----------	29226 125	31325 150	33425 150
215 150	2469 150	4945 150	PRIJS JACK	----------	11525 150	13823 150	15952 150	18026 125	20225 400	22599 100	24677 150	ZEVEN EN	29235 150	31326 125	33426 125
225 400	2480 150	4999 200	**********	9000 150	11526 300	13825 150	15999 200	18027 150	20226 125	22617 150	24699 100	TWINTIG	29272 150	31346 150	33437 150
226 125	2494 150	----------	6908	9025 150	11530 150	13826 125	----------	18036 150	20258 150	22625 150	24725 150	DUIZEND	29299 100	31383 150	33442 150
251 150	2499 100	VIJF	25000	9026 150	11531 150	13870 150	ZESTIEN	18068 150	20265 150	22626 125	24726 125	----------	29325 150	31399 100	33468 150
295 150	2502 150	DUIZEND	**********	9026 125	11578 150	13893 150	DUIZEND	18099 100	20291 150	22650 150	24747 150	27025 150	29326 125	31411 150	33477 150
299 100	2510 150	----------	6925 150	9033 150	11594 150	13899 100	----------	18106 150	20299 100	22666 150	24763 150	27026 125	29327 150	31417 150	33499 100
325 150	2525 150	5014 150	6926 125	9053 150	11599 100	13925 150	16025 150	18111 150	20325 150	22670 150	24797 150	27094 150	29375 150	31425 150	33525 150
326 150	2526 300	5025 150	6944 150	9081 150	11623 150	13926 125	16026 125	18112 150	20326 125	22693 150	24799 100	27099 100	29393 150	31426 125	33526 750
326 125	2547 150	5026 125	6946 150	9099 100	11625 150	13954 150	16054 150	18115 150	20343 150	22699 100	24825 150	27105 150	29399 100	31432 150	33558 500
361 150	2589 150	5034 150	6950 150	9105 150	11626 125	13964 150	16072 150	18125 150	20350 150	22725 150	24826 125	27125 150	29407 150	31480 150	33599 100
385 150	2599 100	5073 150	6952 150	9118 150	11660 150	13981 150	16099 100	18126 125	20363 150	22726 125	24871 150	27126 125	29425 150	31499 100	33625 150
388 150	2625 150	5099 100	6985 150	9125 150	11675 150	13990 150	16115 150	18128 150	20380 150	22743 150	24889 150	27182 150	29426 125	31515 150	33626 125
399 100	2626 125	5104 150	6995 150	9126 125	11699 100	13993 150	16125 150	18138 150	20399 100	22799 100	24899 100	27198 150	29445 150	31525 150	33640 150
425 150	2645 150	5125 150	6999 200	9170 150	11724 150	13999 200	16126 125	18140 150	20409 150	22825 150	24908 150	27199 100	29476 150	31526 300	33667 150
426 125	2671 150	5126 125	----------	9199 100	11725 150	----------	16136 150	18144 150	20425 150	22826 125	24925 150	27225 400	29499 100	31587 150	33687 150
467 150	2685 150	5155 150	ZEVEN	9224 1000	11726 125	VERTIEN	16138 150	18196 150	20426 125	22866 150	24926 125	27226 125	29504 150	31595 150	33699 100
482 150	2699 100	5158 150	DUIZEND	9225 400	11744 150	DUIZEND	16145 150	18199 100	20464 150	22871 150	24999 200	27256 150	29510 150	31599 100	33705 150
498 150	2720 150	5191 150	----------	9226 125	11799 100	----------	16155 150	18225 400	20470 150	22899 100	----------	27299 100	29525 150	31625 150	33722 150
499 100	2725 150	5199 100	7025 150	9236 150	11804 150	14025 150	16159 150	18226 125	20494 150	22919 500	VIJF EN	27325 150	29526 300	31626 125	33725 150
514 150	2726 125	**********	7026 125	9299 100	11813 150	14026 125	16164 150	18255 150	20499 100	22925 150	TWINTIG	27326 125	29529 150	31628 150	33726 125
525 150	2727 150	1STE	7040 150	9325 150	11825 150	14052 150	16199 100	18260 150	20503 150	22926 125	DUIZEND	27363 150	29543 150	31639 150	33765 150
526 300	2799 100	PRIJS	7076 150	9326 125	11826 125	14099 100	16207 150	18263 150	20525 150	22951 150	----------	27379 150	29587 150	31644 150	33799 100
579 500	2805 150	**********	7097 150	9330 150	11860 150	14106 150	16213 150	18287 150	20526 300	22958 150	25024 150	27399 100	29599 100	31646 150	33809 150
599 100	2825 150	5224 2000	7099 100	9332 500	11891 150	14109 150	16224 150	18299 100	20542 500	22999 200	25025 150	27412 150	29625 150	31678 150	33825 150
607 150	2826 125	5225	7111 150	9373 150	11899 100	14118 150	16225 400	18325 150	20554 150	----------	25025 150	27425 150	29626 125	31679 150	33826 125
619 150	2851 150	200000	7125 150	9387 150	11910 150	14122 150	16226 125	18326 125	20579 150	DRIE EN	25026 125	27426 125	29643 150	31699 100	33845 150
625 150	2854 150	5226 2000	7126 125	9399 100	11925 150	14125 150	16241 150	18347 150	20582 150	TWINTIG	25036 150	27483 150	29699 100	31706 150	33899 100
626 125	2890 150	**********	7139 150	9401 150	11926 125	14126 125	16258 150	18362 150	20599 100	DUIZEND	25056 150	27488 150	29707 150	31725 150	33920 150
632 150	2899 100	5226 125	7147 150	9425 150	11948 150	14199 100	16288 150	18372 150	20610 150	----------	25087 150	27494 150	29708 150	31726 125	33925 150
647 150	2925 150	5227 150	7186 150	9426 125	11956 150	14212 150	16297 150	18399 100	20625 150	23025 150	25098 150	27498 150	29709 150	31752 150	33926 125
657 150	2926 125	5230 150	7196 150	9450 150	11958 150	14225 150	16298 150	18407 150	20626 125	23026 125	25099 100	27499 150	29725 150	31795 150	33982 150
699 100	2936 150	5255 150	7199 100	9499 100	11959 150	14225 400	16299 100	18414 150	20627 150	23029 150	25122 150	27499 100	29726 125	31796 150	33999 200
725 150	2977 150	5296 150	7204 150	9525 150	11987 150	14226 125	16302 150	18419 150	20699 100	23032 150	25125 150	27525 150	29799 100	31799 100	----------
726 125	2999 200	5299 100	7225 400	9526 300	11999 200	14237 150	16314 150	18425 150	20704 150	23043 150	25126 125	27526 300	29819 150	31821 150	VIER EN
799 100	----------	5318 150	7226 125	9559 1000	----------	14299 100	16325 150	18426 125	20705 150	23072 150	25192 150	27549 150	29825 150	31825 150	DERTIG
816 150	DRIE	5325 150	7228 150	9574 150	TWAALF	14316 150	16326 125	18436 150	20725 150	23099 100	25199 100	27557 150	29826 125	31826 125	DUIZEND
825 150	DUIZEND	5326 125	7299 100	9575 150	DUIZEND	14325 150	16333 150	18482 150	20726 125	23103 150	25225 1000	27568 150	29844 150	31880 150	----------
825 150	----------	5336 150	7305 150	9599 100	----------	14326 150	16335 150	18499 100	20768 150	23125 150	25226 125	27599 100	29850 150	31890 150	34025 150
826 125	3018 150	5350 150	7317 150	9625 150	12000 150	14326 125	16356 150	18503 150	20788 150	23126 125	25273 150	27611 150	29851 150	31899 100	34026 125
864 150	3025 150	5395 150	7325 150	9626 125	12001 150	14345 150	16399 150	18504 150	20799 100	23155 150	25299 100	27625 150	29866 150	31925 150	34057 150
880 150	3026 125	5399 100	7326 125	9669 150	12025 150	14397 150	16399 100	18525 150	20813 150	23157 150	25325 150	27626 125	29868 150	31926 125	34071 150
899 100	3068 150	5420 150	7328 150	9699 100	12026 125	14399 100	16410 150	18526 300	20825 150	23199 100	25326 125	27699 100	29872 150	31929 150	34099 100
911 150	3085 150	5425 150	7337 150	9702 150	12090 150	14425 150	16424 150	18543 150	20826 125	23223 150	25354 150	27701 150	29879 150	31980 150	34106 150
914 150	3099 100	5426 125	7342 150	9720 150	12099 100	14426 125	16425 150	18570 150	20842 150	23225 400	25361 150	27725 150	29899 100	31996 150	34109 150
925 150	3125 150	5439 150	7399 100	9725 150	12125 150	14438 150	16426 125	18599 100	20896 150	23226 125	25399 100	27726 125	29925 150	31999 200	34112 150
926 125	3126 125	5487 150	7425 150	9726 125	12126 125	14453 150	16499 100	18625 150	20899 100	23239 150	25425 150	27730 150	29926 125	----------	34125 150
945 150	3128 150	5497 150	7426 125	9799 100	12172 150	14499 100	16517 150	18626 125	20925 150	23257 150	25426 125	27734 150	29937 1000	TWEE EN	34126 125
946 150	3193 150	5499 100	7483 150	9802 150	12180 150	14511 150	16525 150	18649 150	20926 125	23299 100	25428 150	27759 150	**********	DERTIG	34199 100
954 150	3199 100	5513 150	7494 150	9825 150	12199 100	14525 150	16526 300	18656 150	20956 150	23300 150	25432 150	27798 150	3DE	DUIZEND	34225 400
960 150	3208 150	5525 150	7499 100	9826 125	12212 150	14526 300	16558 150	18692 150	20972 150	23306 150	25469 150	27799 100	PRIJS	----------	34226 125
999 200	3222 150	5526 300	7503 150	9895 150	12224 150	14564 150	16575 150	18699 100	20995 150	23325 150	25471 150	27806 150	**********	32025 150	34291 150
----------	3225 400	5533 1000	7525 150	9899 100	12225 400	14579 150	16599 100	18715 150	20999 200	23326 125	25499 100	27825 150	29998 1250	32026 125	34299 100
EEN	3226 125	5534 150	7526 300	9925 150	12226 125	14585 150	16613 150	18725 150	----------	23345 150	25507 150	27826 125	29999	32032 150	34315 150
DUIZEND	3252 150	5535 150	7532 150	9926 125	12252 150	14599 100	16625 150	18726 125	EEN EN	23365 150	25525 150	27832 150	10000	32096 150	34324 150
----------	3270 150	5537 150	7599 100	9956 150	12270 150	14608 150	16626 125	18799 100	TWINTIG	23399 100	25526 300	27839 150	30000 1250	32099 100	34325 150
1003 150	3299 100	5546 150	7625 150	9961 150	12299 100	14625 150	16628 150	18825 150	DUIZEND	23412 150	25564 150	27850 150	**********	32120 150	34326 125
1015 150	3325 150	5590 150	7626 125	9999 500	12325 150	14626 125	16699 100	18826 125	----------	23423 150	25576 150	27852 150	----------	32125 150	34328 500
1025 150	3326 125	5599 100	7650 150	----------	12326 125	14627 150	16725 150	18853 150	21019 150	23424 150	25599 100	27899 100	DERTIG	32126 125	34341 150
1026 125	3380 150	5605 150	7678 150	TIEN	12337 150	14691 150	16726 125	18892 150	21025 150	23425 150	25607 150	27911 150	DUIZEND	32175 150	34399 100
1027 150	3396 150	5625 150	7699 150	DUIZEND	12399 100	14699 100	16737 150	18895 150	21026 125	23426 125	25625 150	27925 150	----------	32178 150	34404 150
1089 150	3399 100	5626 125	7699 100	----------	12403 150	14712 150	16750 150	18899 100	21035 150	23449 150	25626 125	27926 125	30025 150	32195 150	34425 150
1099 100	3402 150	5631 150	7725 150	10025 150	12425 150	14725 150	16781 150	18925 150	21063 150	23452 150	25699 100	27966 150	30026 125	32199 100	34426 125
1110 150	3425 150	5637 150	7726 125	10026 125	12426 150	14726 125	16799 100	18926 125	21080 150	23499 150	25704 150	27999 200	30043 150	32225 400	34427 [illegible]

Instalacion oficial di

Conseho di Studiante di La Salle College " Young Voices"



Young Voices ta un grupo di 18 alumno di La Salle College cu ta forma e Conseho di studiante di La Salle College.
Den cada klas alumnonan por a postula nan mes como aspirante pa drenta Young Voices.
Tur alumno di cada klas mester a vota pa un representante di nan klas y asina e grupo di 18 a keda selecciona.

Young Voices ta bao guia di e Team di vernieuwingsbegeleiders di La Salle College.

Pa lunanan largo e team a traha duro riba e reglamentonan di e leerlingenraad, preparacion di e alumnonan ariba p.e. con bo ta dirigi un reunion y notula.

A crea diferente tema di discusion cu lo wordo trata awo y den futuro.

E Conseho di Studiante mescos cu tur otro organisacion ta consisti di un *leerlingenraadbestuur* cu entre otro un pesidente y un secretario.

Via reunionnan continuo Young Voices lo keda tene contacto cu e docentenan pa asina intercambia informacion y ideanan.

Ta e idea cu Young Voices mester keda motiva e alumnonan di La Salle College pa keda usa nan como nan voz pa trece opinion y idea dilanti.

Di e forma aki ta mustra cada alumno riba nan responsabilidad pa cu e ambiente di nan scol.

E motibo di introduccion di Young Voices ta pa alumnonan por informa e miembronan di personal di La Salle College tocante di nan preocupacion y necesidadnan.

Y tambe di otro banda; e miembronan di personal por informa e alumno via Young Voices.

La Salle College ta kere cu ora alumnonann ta envolvi y ta tras di plan[nan], esaki ta yuda apoya e miembronan di personal di e scol pa eherce tal plan[nan].

Esaki ta un parti importante den e inovacion den enseñansa secundario.

Young Voices ta consisti di e siguiente miembronan; Edson Maduro, Mayber Farro, Sebastián Montañés (notulista), Stephanie Buckley (prome secretario), Lizmarie Kraanwinkel, Bryan Croes, Ella Guevarra, Leo Maduro, Emelyn Croes (segundo secretario), Jady-Ann Kelly, Brandon Arends, Vashni Chirino (vice-presidente), Kimberley Wever, Lizienne Dirksz, Nicole Campbell, Diana Tromp (presidente), Emile Dijkhoff y Elton Trezil.

FOCUS RIBA FAMIA

E CO'I MATA MUSQUITA

Sinta, scirbiendo un buki un par di siman pasa, un musquita preto fastioso a drenta den mi oficina y a cuminsa haci desorden rond di mi cabez. E tabata masha cabesura y tabata nenga di worde corí fo'i djei. Finalmente, mi a lanta di mi computer pa mi bai busca e co'i mata musquita. Obviamente e insecto a wak mi ta bin y por ta te hasta e'la comprende kico mi tabata bai haci. Mientras mi tabata aserca e'la sak den su pianan como si fuera e tabata prepara pa bula bai ora mi ataqu'e. Pero mi tabata mucho lihe p'e criatura miserabel ey, y esey tabata su fin. Ora m'a bolbe na mi luga di scirbi, mi a sigui pensa riba e drama cu a caba di sosode. Den mi opinion, eynan tabata tin un principio cu por worde adapta na nos, humanonan.
Laga nos bai back na e momento cu e musquita tabata prepara pa bula bai prome cu e worde ataca. Claro, obviamento e'la subestima e velocidad di mi arma. E por a bula bai prome cu mi a alcanse, pero intencionalmente e'la warda te na ultimo momento pa e bula. Pero, pa e ora ey, ya e tabata pertenece na historia.
No ta asina cos ta den hopi situacion di bida real? Nos ta hunga cu peliger cu e creencia equiboca cu e por worde venci. Muchanan ta experimenta cu droga, keriendo cu nan por stop prome cu nan haci nan mes daño. Nan ta bebe y stuur, sin realisa cu nan bida ta colga den balansa. Un homber por gaña su casa sin considera e caos cu e ta a punto di crea. Aplicacionnan pa e simpel concepto aki ta sin limite. Quizas nos por yame: "E principio di e co'i mata musquita".

Decifrando loke mucha chiquito ta come; informacion nobo cu tur mayor mester sa

pa Dr. Richard Visser

Mas di 25 porciento di mucha chikito na edad di cuminsa cana, ta come batata hasa tur dia. Y 62 porciento ta come un dessert horna, mientras cu 20 porciento ta come mangel y 44 porciento ta bebe un co'i bebe cu ta contene sucu.

Kico ta pasando?

Prome, laga nos reconoce cu mucha chikito na edad di cuminsa cana, ta masha fastioso den cuenta di comemento. Ta e macaroni cu keshi of nada, pa henter un siman. Of, laga nos bisa, chicken nuggets. Pero batata hasa? Tur dia, henter aña?

Den su totalidad, muchanan na Merca ta sobrealimenta y desnutri. Maske nan crecemento fisico ta normal y anticipa ta rekeri cierto elemento nutritivo, incluyendo micro-elemento nutritivo, vitamina y "trace elements" (oligoelemento), hopi mucha no ta haña e cantidad adecua di calcio, potasio, fibra, magnesio y vitamina A, C y E.

Porcionnan mas grandi di cuminda menos-nutritivo a bira un custumber, danki gran parti n'e abundancia di junk food cu ta ser comercialisa directamente n'e muchanan.

E resultado? Ningun otro malesa a yega di afecta e poblacion di Merca n'e mesun forma cu obesidad infantil.

El a crea e prome ocasion den historia unda **ta ser anticipa cu mayornan lo biba mas largo cu nan yiunan.** World Health Organization ta pronostica cu pa 2010, aki tres aña y pico, **e indice de obesidad infantil lo bira *dobel*.**

Den e serie di articulo aki, nos a enfoca riba dos factor principal caba den e cuestion di obesidad infantil: cria yiu na pecho y e entorno familiar. Den e entrega di e luna aki, bo ta bai siña con pa influencia bo yiu chikito, p'e desaroya custumber alimentario, cu lo prepara e tereno pa e mantencion saludabel di su peso durante henter su bida.

Pa sorpresa desagradabel di hopi mayor, mal custumbernan alimenticio formá y tin biaha hancrá durante e prome añanan di infancia, ta un factor clave pa e futuro estado di e mucha su peso. Asina mes lo ta probablemente póco realista pa laga muchanan come fruta, berdura y formanan saludable di proteina y grano so. Pero e ta posibel pa limita tipo di cuminda cu ta ser dirigi specificamente riba muchanan y obtenible pa e paladar asina facilmente influenciá di e muchanan.

Pero kico abo por haci na cas mes?

Na prome lugar, haci un transicion suave for di lechi materno pa fórmula of cumindanan chikito, cualnan mester introduci prome cu e yiu tin seis luna. Exito durante e periodo di cambio aki por sea forma of daña e futuro custumbernan alimentario di un mucha. **E ora di come mester ta placentero, relaha y den seno di famia.**

Mirando cu esakinan ta bo metanan, bo por enfoca riba crea un experiencia alimentario enbes di djis percura pa e cuminda bai den e barica. Loke ta importante no ta pa bo yiu caba tur e porcion cu bo a sirbi, pero pa e tin un experiencia agradable cada biaha cu e come.

Durante e tempo aki, mayoria nutricion ainda ta bin di e lechi materno, y si e baby keda sin haña algun caloria pa motibo cu e no kier come loke bo a prepara, ta OK pa mayoria mucha. Ainda nan ta auto-regulando e alimentacion necesario pa nan y nan mes lo laga bo sa ora nan tin hamber. (Pa mas informacion riba lechi materno y e introduccion di cuminda, mira e prome articulo den e serie aki, publica dos luna pasá, "E vinculo entre cria yiu na pecho y obesidad.")

Na di dos lugar, compronde cu e siguiente etapa, di entre 1 aña pa 2 aña y mei, ta pone e fundeshi di salud pa henter su bida. E edad aki t'e periodo clave pa desaroyo di tehido y organo, como tambe desaroyo psicologico y intelectual. For di 12 pa 24 luna, mucha ta subi un promedio di tres pa cinco liber y ta crece un promedio di cinco inch.

Considerando tur e crecemento aki, e nutricion di un mucha di e edad aki ta fundamental. No ta ironico cu ta net den e periodo aki mayoria mucha ta bira un tirano chikito ora ta trata di cumindanan cu nan ta scoge pa come?

E hecho cu nan ta exigi tur dia e mesun cos claramente no ta yuda y, den realidad, por ta perhudicial. **Percura di cambia e alimentacion di bo yiu**. Esaki ta yuda combati e desaroyo di alergia alimenticio scondi cu ta stroba e funcion inmunologico, loke por ta un motibo scondi di infeccion di oido, griep, iritacion di cuero, problema digestivo misterioso nan ey, cu semper ta keda bini bek. (Un lugar na unda bo por haña yudansa si bo yiu ta malo henter ora, sin motibonan apararente, ta un servicio medico di immunolabs.com, un compania cu ta specialisa den test di toxicidad di cuminda.)

No duna bo yiu e mesun cos dos pa tres dia siguí, esaki por provoca sensibilidad pa cuminda. Tene hopi cuidou cu producto lacteo specialmente.

Kico un mucha na edad di cuminsa cana mester come? Aunke mayoria recomendacion ta ser haci pa nutricion pa dia, **kisas bo ta preocupa menos door di pensa riba e consumo di cuminda pa siman.**

Bo mester sigui ofrece seleccion saludabel di cuminda den e proporcion adecua, pero si bo yiu ta come solamente pasta of proteina pa algun dia, por ehempel, bo no tin nodo di wori a menos cu e consumo pa siman ta for di ekilibrio. USDA ta recomenda e siguiente seleccionnan diario di cuminda, pa muchanan di 2 pa 6 aña: Seis racion di pan, cereal, aros y pasta (p.e., 1 pan rondo di 1 ons, of cereal, ½ cup di pasta herbi); Tres racion di berdura (p.e., ½ cup berdura herbi, 1 cup salada); Dos racion di fruta (p.e., ½ cup fruta cortá of 1 fruta mes grandi cu un baseball) Dos racion di producto lacteo (p.e., 1 cup yoghurt of 1.5 ons keshi); Dos racion di carni, pisca, galiña/calacuna,etc. y legumbre (p.e., ¼ cup tuna, 1 ons galiña).

Bo por a ripara cu bebida cu sucu aden, manera juice cu sucu, co'i bebe na cahita y refresco no ta aparece riba e lista recomenda. Esey ta pasobra nan ta rico den sucu y caloria, ma pober den elemento nutritivo. Estudionan reciente a indica un vinculo entre muchanan di edad preescolar cu sobrepeso, y nan consumo di bebida cu sucu; tambe a comproba cu bebida cu sucu aden y, den menor medida, 100 porciento juice ta baha e calidad alimenticio di mucha chikito.

Ta un subestimacion pa bisa cu bo yiu no tin necesidad di extra sucu, pues ta prudente pa limita of keda sin duna mes, bebida cu ta contene sucu. Si bo kier duna bo yiunan algo special di bebe, anto considera un di e bebidanan nobo na puiru, completamente natural, diseña specificamente pa satisface necesidad di e mucha di edad pre-escolar pa un mihor nutricion. Nan ta formulá pa "yena e bashi" cu keda debi na e falta di apetit y mal custumbernan alimentario. Ademas, si bo pensa cu bo tin e custumber di duna bo yiu cuminda, pober den elemento nutritivo y halto den caloria, **bo por haci algun cambio facil y mira kico lo bira e cumindanan faborito nobo di bo yiu di edad preescolar**. Purba pan y pasta volkoren enbes di blanco (pannekoek y waffle tambe), filet di galiña pasá den panermel y horná, enbes di fast food chicken nuggets; fruta na lugar di dessert y mangel cu contenido halto di sucu. No tin respuesta ni solucion facil, ni un droga milagroso pa "cura" obesidad infantil. E tactica preventivo di mas efectivo ta pa abo compronde e problema y pa corda riba dje ki ora bo scoge cuminda y estilo di bida.

Mi lo kier pone acerca "cu lo afecta bo yiu", pero e berdad ta cu tur cuminda y estilo di bida cu bo scoge ta afecta bo yiu. Scoge cu prudencia.

Dr. Richard Visser a caba di completa un estudio clinico di 10.000 mucha y e pandemia di obesidad na Latinoamerica y Estados Unidos. E ta Director di Visser Wellness and Research Center na Aruba, como tambe Director Ehecutivo di SimplyH, LLC y Simply Toddler, LLC na Los Angeles. Dr. Visser ta traha na nivel mundial pa educa e publico riba e nutricion apropia pa mucha chikito y muchanan saludabel y den bon condicion fisico.

Promocion di Janine Leung y Emilia Lopez Henriquez

Pa pre-arrival coordinators di Elite Services

Recientemente dos dama hoben, Janine Leung y Emilia Lopez Henriquez di departamento di Concierge na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino a worde promovi di Vacation Planner pa Elite Services Pre Arrival / Vacation Planning Coordinator. Nan lo ta responsable pa tuma contacto cu tur e miembronan di Marriott Rewards prome cu nan yegada y nan lo percura pa tur nan deseonan worde atendi prome y durante nan estadia. Ambos ta hopi entusiasma cu nan posicion nobo y nan ta sinti cu esaki sigur ta un reto nobo.

Claudia Sanchez, Guest Relations Manager, ta responsabel pa servico den e hotel cu ta contribui pa e inolvidabel experiencia pa e guestnan di Marriott, como Bell Stand, Concierge Desk y Elite Services. E ta hopi contento cu e promocion recien di su team nobo. E ta bisa: “Durante ultimo aña Janine y Emilia a duna un aporte significante na e mehoracion di e servicionan na Concierge. Nan a demostra un standard halto consistente di nan trabou y nos ta hopi contento cu nan promocion”.

Janine Leung a cuminza na 2004 den Concierge. Loke mas e tabata gusta di su trabao anterior ta e oportunidad di conoce asina hopi hende diferente, specialmente guestnan cu tabata ripiti nan estadia, semper tabata bolbe cerca dje pa cuminde. Emilia tambe a cuminza traha na 2004 na Concierge. Den e posición aki ela desarroya conocimento y experiencia na momento di papia cu guestnan y atende nan necesidad. E ta gusta trata cu guest y ta sintie masha orguyoso di por siña e bishitantenan nos bunita isla. Nos ta desea Janine y Emilia tur clase di exito den nan posicion nobo. Janine y Emilia, Pabien!



Claudia Sanchez ta para (mei mei) cu Janine Leung (robes) y Emilia Lopez Henriquez (man drechi) den Lobby di Marriott Hotel.

Camping di

Ministerio di Hoben Catolico di Aruba

Ministerio di Hoben Catolico di Aruba ta haci un cordial invitacion na hobennan y nan famia cu ta desea di pasa un fin di siman largo, lew for di tur boroto di carnaval pa nos di seis campamento di famia: “**Sigui Cristo y laga mundo atras**”. Esaki lo tuma lugar dianan 16, 17, 18 y 19 di februari 2007, na Landhuis Rojer na Santa Lucia, Sta. Cruz. E fin di siman lo ta uno tanto spiritual como social. Lo tin momentonan di oracion y alabansa, charlanan interesante y diadomingo lo tin un Santo Sacrificio di Misa, celebra pa Pastor Santiago. Ademas di e parti spiritual, tambe tin e parti social cu diferente weganan manera: “speurtocht”, quiz, y “weganan pa e muchanan”. Diadomingo anochi, lo tin e “Gospelypso Festival”, caminda tur participante di e campamento, por traha un cantica gospel cu e ritmo di calypso. Nan lo worde acompaña pa Ministerio di Alabansa y Adoracion. Dialuna, despues di un tremendo “spel zonder grenzen”, nos lo sera e camp, evaluando y partiendo premionan pa e diferente gruponan: pa esun mas disiplina, mas balente, maximo ganador di e weganan etc. E prijs di inscripción ta inclui estadia, tur cuminda y actividadnan durante ful e fin di siman. Tuma bon nota: No ta tuma ningun hoben bao di 11 aña sin compania di nan mayor of un persona adulto, responsabel p’e. Ultimo dia pa inscribi y paga ta dia 12 februari 2007. Tene cuenta cu lugar ta limita, pues inscribi y paga na tempo!

Pa mas nformacion por tuma contacto cu: Lucia Ridderstap na tel: 584-6442 / 567-2419; Glenn & Gina Helder na tel: 964-5744 / 593-7766; Ryan y Nella Maduro na tel: 592-8847 / 592-8847; y Soraida Kerpens na St. Therese Store na tel: 584-6333 / 564-5211. Rumannan, Dios Bendiciona boso y nos ta warda boso! *“Si, yerba seka y flornan ta marchita, pero palabra di nos Dios ta keda na vigor pa semper.”* (Isaias 40:8) – placer di mundo ta pa un momento, pero placer den Cristo ta pa semper.

SWÑCUNE
SHWBLK NETWORK

Eleccion di Reina di E.P.B. O'stad

Eleccion di di Reina di E.P.B.- O'stad ta tuma luga diaranson 31 Januari 2007 den Club Caiquetio na Paradera for di 6'or di atardi pa 10 'or di anochi. N'e eleccion aki lo tin dos categoria hubenil y grandi. For di e commission organizador nos a haya e nomber participante di e seccion hubeil y sigui pa esun di reina grandi.

Reina Hubenil:

1 Rachelle Paesch [klas FD1]
2 Malory Rodriguez [CA1]
3 Natasha Thijsen [AU1]
4 Yvonne Narayan [KUA]
5 Joane Dirks [123]
6 Daphne Willems [KMD]
7 Mirugia Albertsz [BA2]
8 Ashlyn Shipley [211]
9 Ismary Rozenberg [137]
10 Adeline Martinus [121]

Reina Grandi:

1 Shuraima Webb [ADA]
2 Gilianne Flanegin [ADA]
3 Sagine Pierre [FAC]
4 Kimberly Pardo [3AF]
5 Emoni Wauben [HA1]
6 Rachel Geerman [FD1]
7 Dayensee Vrolijk [KUA]
8 Nicolle Blanco [AUA]

E aña aki un biaha mas

Quota International di Aruba lo ta bendiendo ear plugs



Manera tur aña durante e paradanan di mucha na Noord, San Nicolaas, Playa y durante e paradanan grandi, por nota e miembronan di Quota Club di Aruba riba caya ta bende nan "earplugs" p'asina yuda e comunidad cuida nan oido.

Manera ta conoci rond mundo un biaha cu bo perde bo oido bo no por haya esaki bek. Tur aña e señoranan aki ta pasa bende esaki a base voluntario den nan t-shirtnan blau y ta pidi e comunidad pa corda riba cuida e oido di nan yiunan y otro miembronan di nan famia. Awendia hopi biaha no ta paga tino riba e sonido duro di e bandanan na momento cu e paradanan ta pasando ni tampoco durante e parada, e participantenan hopi biaha no ta corda pa usa ear plugs pa mayan nan por tende ainda.

E compania Valero e aña aki un biaha mas a duna un donacion di earplugs substancial pa e miembronan di Quota International of Aruba por bende na e prijs simbolico di un florin.

E placa cu recauda lo bai naturalmente bek den e comunidad den trabounan cu muchanan y hende muhernan desafortuna y esnan cu tin problema cu oido (grandi y chikito).

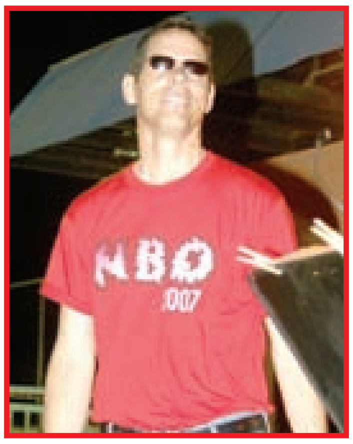
E aña aki tambe lo no reparti e acostumbrado posternan sino lo bin un un otro estilo di concientisacion via medionan di comunicacion. Riba e foto: Algun miembro di Quota International of Aruba den e campaña di bende earplugs.

Teddy, Campo y Hippy t'e favoritonan pa diasabra anochi

Esaki ta e tres cantantenan cu e ultimo 48 ora e publico ta papia din an. NBO a bin cu un tema hopi bon e biha aki pa Mighty Hippy cu a hala masha atencion mes di e publico, mientras cu Campo cu pa ñanan largo nos a wak'e cu Clauidus Phillips y Oreo a participa cu e banda cu e ta cune actualmente esta Serach a dal masha duro mes cu su tema cu te dia di awe nan ta esaki ta talk of the day. No por laga'fo Caiso teddy cu a sacudi e ultimo anochi CB Brazil cu su tema Music compaña pa Dushi band. Pa Teddy esaki ta bira desoues di 12 aña cu e tad al asina duro den un anochi di Calypso y Roadmarch. Asina ta paga tino y cuenta cu e tres meneernan aki pa loke ta Roadmarch…







SECUENCIA OFICIAL pa ROADMARCH Y CALYPSO

1 THE NEW CLYMAX
2 N.B.O.
3 MUSICAL TIME
4 BLADE
5 DUSHI BAND
6 ZODIAC
7 COCO LOCO BAND
8 ZETA BAND
9 SURPRICE EXCLUSIVE
10 PASSION
11 MASTER BAND
12 YOUTH EXTREME
13 BMW PLUS
14 SEARCH
15 CLAUDIUS PHILIPS y O.R.E.O.
16 TSUNAMI

Durante e conteo di puntuacion

Le Groove ta riba scenario di e gran final di Calypso pa entretene e publico



Le Groove a mira hopi cambio mas na horizonte, cambionan positivo cu no por a wordo logra pa decadanan y cu awo danki n'e comprencion Tecla pa cu e musiconan cu semper a carga Carnaval di Aruba financieramente, si ta wordo logra. Pa prome biaha, merecidamente musiconan lo briya cu un tent espacioso y cu airco manera debe ser. E aumento drastico tambe ta un adelanto p'e gargado di nos bunita carnaval…esta e musiconan. E huradonan a wordo aserca Diasabra siman pasa enbez di e mes dia di Calypso y roadmarch y tin caranan den e panel cu ta respira Calypso y Soca 365 dia pa aña.

En bista di tanto positivismo di parti di SAC, Le Groove tambe lo kier aporta GRATUITAMENTE cu bendicion di SAC y pueblo di Aruba, pa presenta "toca" durante e conteo di puntuacion cu normalmente ta dura su tempo pa cos wordo bon conta. E gesto aki a bin di parti di management di Le Groove, Trendy Homes, Coldwell Bankers, Gunnar "Red Bull", Amazing Amazonia, Check Check Sound Crew y Vitamin Water.

Le Groove ta casi sigur cu pueblo lo aprecia e gesto aki mirando cu a dicidi di keda'fo no lo afecta hopi hende cu sa bin Joe Laveist pa scucha e banda tambe.

Un palabra di pabien na tur participante cu a clasifica pa diasabra'wo. Tambe nan a ascerca Tecla Kelly debidamente cu e gesto aki sperando un contesta positivo pa nos sigi engrandece Aruba su Carnaval positivamente.

Anochi nan di Pre-final















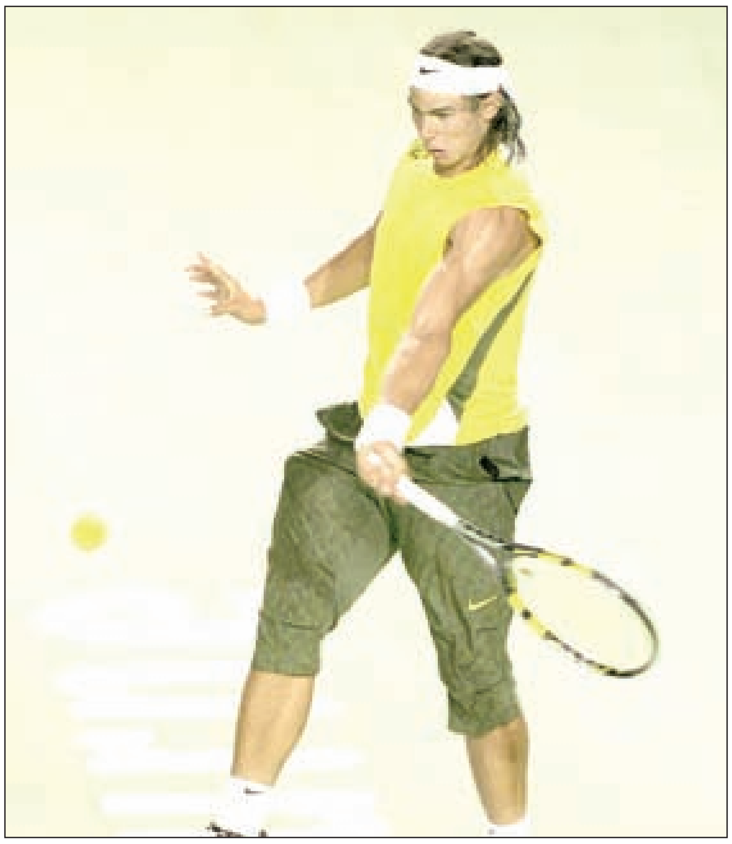
Eprome anochi esaki a caba banda di 3'or di marduga e di dos dia esaki a caba 2'or y e di tres cu tabata diaranson anochi esaki acba banda di 4 despues cu e resultado a wordo anuncia. Esaki señalando esnan cu a clasifica p'e anochi final, di mes cu tin temanan cu hopi hende a keda sorprendi cu no a pasa y esnan cu a pasa. Pero si nos wak den e como banda esaki sigur ta uno di respeta. E huradonan tabatin un trabao duro y dificil den cierto sentido. E sonido pa varios banda tabata di gaba, pero di otro banda nos a combersa cu e compania di sonido y nan a mustra cu e bandanan no ta entrega nan in-put list y riba dje tin un tempo limite y esaki ta pone prescion pa ambso partido. Riba e combinacion di foto nos ta ilustra un arti chikito di loke nos camarografo a capta riba e anochina di pre-final.





Deporte





Porta un gran dia

Fernando Gonzalez a logra scirbi historia na gana Rafael Nadal

E continente australiano y Grand Slam di Asia Pacifico ta habri pa e chileno Fernando Gonzalez den Melbourne na logra yega e lugar mas halto den su carrera den e grandinan y cu tin awo e oportunidad di bida pa logra e final.

Despues di un completo demostracion di forma, pero tambe yuda pa e lesion di e spaño Rafael Nadal den e pia robes, Gonzalez a logra yega semifinal contra e aleman Tommy Haas, un hungador cu e yega e round di milager.

"Mi ta relaha, descansa, pensando den e semifinal y trankilo, hopi trankilo, super trankilo", Gonzalez a bisa. "E torneo no a caba y ora e finalisa ta ora nan hasi analisis dimi", e hungador a bisa. "Nos ta awo na mitad", el a comenta.

Gonzalez a train den e veld 16 durante un 45 minuut cu su tecnico, Larry Stefanki, y cu su preparador fisico, Carlos Burgos. Cambio liher, birada y sake a conforma e training pa e wega contra di Haas. "Mi no kier pensa, mi ta solamente lagando pasa e oranan rondona dimi team", el a bisa. "Mi ta confia den nan y den mi, desde esey", e top-ten chileno a agrega.











Un clase realmente magistral

Roger Federer a yega su di siete final di Grand Slam sigui

Esuizo Roger Federer, maximo favorito, a situa pa di tres biaha den e final di Australian Open y yega su di siete Grand Slam consecutivo, na gana cu hopi facilidad e mericano Andy Roddick.

Federer, defensor di e titulo, a logra e victoria number 13 den 14 wega riba Roddick, di nuebe consecutivo, y lo midi den e final cu e ganador di e encuentro di diabierna entre Fernando Gonzalez y e aleman Tommy Haas.

Asina, e suizo ta sigui sin perde un set den tur e torneonan. Awo ta suma ya seis victoria den tres parcial y si gana e final di e mesun manera, lo ta e prome homber na 26 aña na logra un hazaña asina, desde cu e sueco Bjorn Borg a corona den Roland Garros den 1980. Mas cu un wega tabata un exhibicion pa Federer, cu den un tramo alucinante den 11 wega consecutivo a laga e mericano den blanco, desborda pa su velocidad y magia.

E discipulo di Jimmy Connors, y e propio Connors den e tribune, tabata un di e espectador mas. Roddick a sufri den e stadion Rod Laver Arena e gran actuacion di e tenista di Basilea, cu a dura 85 minuut. Federer a gana 83 punto, pero di nan 45 tabata tiro ganador.

"Mi ta feliz pa gana, pero mi a yega e wega cu precaucion despues di loke a pasa na Shanghai". Ademas, e mericano, ex lider mundial a bin di supera dos siman den un exhibicion na Kooyong, den e previo di Grand Slam.

1226	125	3531	150	5755	150	7826	125	10125	150	12484	150	14826	125	16899	100	19020	150	21225	400	23526		25805	150	28019	150	30126	125	32338	150	34540	150
1299	100	3534	150	5759	150	7827	150	10126	125	12499	100	14838	500	16901	150	19025	150	21226	125		30000	25825	150	28025	150	30151	150	32340	150	34591	150
1304	150	3542	150	5770	150	7828	150	10199	100	12525	150	14869	150	16908	150	19026	125	21286	150	23527	1500	25826	125	28025	150	30172	150	32345	150	34597	150
1305	150	3577	150	5794	150	7829	150	10209	150	12526	300	14885	150	16925	150	19042	150	21299	100	**********		25850	150	28026	125	30184	150	32357	150	34599	100
1325	150	3599	100	5799	100	7860	150	10225	400	12548	150	14895	150	16926	150	19064	150	21302	150	23537	150	25877	150	28059	150	30199	100	32371	150	34603	150
1326	125	3625	150	5825	150	7889	150	10226	125	12586	150	14897	150	16926	125	19083	150	21325	150	23548	150	25899	100	28099	100	30206	150	32374	150	34605	150
1334	150	3626	125	5826	125	7899	100	10240	150	12599	100	14899	100	16999	200	19084	150	21326	125	23575	150	25923	150	28125	150	30223	150	32379	150	34625	150
1381	150	3646	150	5844	150	7925	150	10265	150	12606	150	14910	150	----------		19099	100	21388	1000	23586	150	25925	150	28126	125	30225	400	32399	100	34626	125
1399	100	3653	150	5851	150	7926	125	10273	150	12616	150	14925	150	ZEVENTIEN		19125	150	21397	150	23597	150	25926	125	28135	150	30226	125	32425	150	34630	150
1425	150	3699	100	5887	150	7941	150	10299	100	12625	150	14926	125	DUIZEND		19126	125	21399	100	23599	100	25956	150	28179	150	30265	150	32426	125	34646	150
1426	125	3725	150	5895	150	7958	150	10325	150	12626	125	14963	150	----------		19199	100	21425	150	23625	150	25961	150	28196	150	30299	100	32447	150	34657	150
1458	150	3726	125	5898	150	7960	150	10325	150	12642	150	14979	150	17010	150	19225	400	21426	150	23626	125	25999	200	28197	150	30325	150	32480	150	34695	150
1499	100	3728	150	5899	100	7999	200	10326	125	12661	150	14999	200	17025	150	19226	125	21426	125	23638	150	----------		28199	100	30326	125	32482	150	34699	100
1509	150	3763	150	5912	150	----------		10335	150	12697	150	----------		17026	125	19241	150	21499	100	23645	150	ZES EN		28225	400	30356	150	32499	100	34704	150
1512	150	3799	100	5925	150	ACHT		10366	150	12699	100	VIJFTIEN		17042	150	19247	150	21525	150	23651	150	TWINTIG		28226	125	30359	150	32508	150	34714	150
1518	150	3825	150	5926	125	DUIZEND		10381	150	12725	150	DUIZEND		17098	150	19266	150	21526	300	23699	100	DUIZEND		28251	150	30374	150	32516	150	34725	150
1525	150	3826	125	5927	500	----------		10384	150	12726	125	----------		17099	100	19274	150	21534	150	23725	150	----------		28271	150	30380	150	32519	150	34726	125
1526	300	3830	150	5970	150	8005	150	10385	150	12735	150	15018	150	17111	150	19283	150	21537	150	23726	125	26025	150	28299	100	30381	150	32525	150	34738	150
1538	150	3845	150	5999	200	8024	150	10399	100	12795	150	15025	150	17125	150	19288	150	21576	150	23733	150	26026	125	28313	150	30399	150	32526	300	34745	150
1557	150	3857	150	----------		8025	150	10401	150	12799	100	15026	125	17126	125	19299	100	21599	100	23740	150	26042	150	28325	150	30399	100	32594	150	34751	150
1561	150	3858	150	ZES		8026	150	10409	150	12819	150	15037	150	17151	150	19325	150	21603	150	23799	100	26091	150	28326	125	30425	150	32599	100	34799	100
1599	100	3884	150	DUIZEND		8026	125	10425	150	12825	150	15044	150	17156	150	19326	150	21618	150	23814	150	26094	150	28346	150	30426	125	32607	150	34825	150
1623	150	3893	150	----------		8078	150	10426	125	12826	125	15099	100	17179	150	19326	125	21625	150	23818	150	26099	100	28399	100	30459	150	32611	150	34826	125
1625	150	3899	100	6000	150	8099	100	10428	150	12835	150	15117	150	17199	100	19340	150	21626	125	23819	150	26111	150	28425	150	30499	100	32625	150	34861	500
1626	125	3918	150	6025	150	8123	150	10454	150	12899	100	15119	150	17220	150	19342	150	21647	150	23825	150	26113	150	28426	125	30512	150	32626	125	34879	150
1699	100	3925	150	6026	125	8125	150	10499	100	12913	150	15125	150	17225	400	19374	150	21699	100	23826	125	26125	150	28464	150	30525	150	32644	150	34888	150
1725	150	3926	125	6070	150	8126	125	10521	150	12921	150	15126	125	17226	125	19399	100	21725	150	23834	150	26126	125	28470	150	30526	300	32697	150	34899	100
1726	150	3984	150	6093	150	8130	150	10525	150	12925	150	15130	150	17299	100	19425	150	21726	125	23899	100	26154	150	28499	100	30541	150	32699	100	34920	150
1726	125	3999	200	6099	100	8150	150	10526	300	12926	125	15141	150	17325	150	19426	125	21782	1000	23911	150	26165	150	28525	150	30599	100	32706	150	34925	150
1744	150	----------		6125	150	8165	150	10586	150	12999	200	15167	150	17326	150	19456	150	21786	150	23922	150	26176	150	28526	300	30603	150	32721	150	34926	125
1776	150	VIER		6126	125	8199	100	10594	150	----------		15199	100	17326	125	19497	150	21795	150	23925	150	26199	100	28534	150	30624	150	32725	150	34999	200
1784	150	DUIZEND		6129	150	8208	150	10599	100	DERTIEN		15225	1000	17330	150	19499	100	21799	100	23926	125	26209	150	28595	150	30625	150	32726	125		
1787	150	----------		6199	150	8211	150	10625	150	DUIZEND		15226	125	17367	150	19515	150	21806	150	23940	1000	26225	400	28599	100	30626	125	32735	150		
1799	100	4000	150	6199	100	8225	400	10626	125	----------		15233	150	17399	100	19525	150	21812	150	23999	200	26226	125	28625	150	30634	150	32736	150		
1819	150	4025	150	6208	150	8226	125	10654	150	13025	150	15275	150	17425	150	19526	300	21825	150	----------		26235	150	28626	125	30674	150	32743	150		
1825	150	4026	125	6215	150	8248	150	10699	100	13026	125	15278	150	17426	150	19531	150	21826	125	VIER EN		26247	150	28636	150	30676	150	32754	150		
1825	150	4099	100	6225	150	8275	150	10725	150	13029	150	15285	150	17426	125	19581	150	21843	150	TWINTIG		26276	150	28659	150	30690	150	32775	150		
1826	125	4110	150	6225	400	8299	100	10726	125	13084	150	15299	100	17431	150	19597	150	21845	150	DUIZEND		26288	150	28664	150	30692	150	32787	150		
1860	150	4125	150	6226	125	8320	150	10728	150	13099	100	15309	150	17476	150	19599	100	21899	100	----------		26299	100	28683	150	30699	100	32799	100		
1880	150	4126	125	6258	150	8325	150	10767	150	13115	150	15325	150	17499	150	19625	150	21925	150	24025	150	26318	150	28697	150	30704	150	32825	150		
1899	100	4199	100	6299	100	8326	125	10773	150	13116	150	15326	125	17499	100	19626	150	21926	125	24026	125	26325	150	28699	100	30713	150	32826	125		
1925	150	4225	400	6325	150	8399	100	10799	100	13124	150	15360	150	17525	150	19626	125	21977	150	24052	150	26326	125	28725	150	30723	150	32845	150		
1926	125	4226	125	6326	125	8425	150	10825	150	13125	150	15363	150	17526	300	19699	100	21999	200	24099	150	26377	150	28726	125	30724	150	32899	100		
1931	150	4299	100	6351	150	8426	125	10826	125	13126	125	15391	150	17541	150	19720	150	----------		24099	100	26399	100	28761	150	30725	150	32907	150		
1936	150	4308	150	6379	150	8437	150	10828	150	13199	100	15399	100	17544	150	19725	150	TWEE EN		24111	150	26400	150	28762	1000	30726	125	32915	150		
1939	150	4315	150	6399	100	8488	150	10831	150	13205	150	15425	150	17570	150	19726	125	TWINTIG		24125	150	26410	150	28765	150	30780	150	32925	150		
1999	200	4325	150	6403	150	8491	150	10885	150	13225	400	15426	125	17576	150	19728	150	DUIZEND		24126	125	26425	150	28776	150	30795	150	32926	125		
----------		4326	125	6412	150	8499	100	10887	150	13226	125	15427	150	17580	150	19749	150	----------		24144	150	26425	150	28787	150	30799	100	32927	150		
TWEE		4371	150	6425	150	8517	150	10899	100	13251	150	15448	150	17592	150	19771	150	22025	150	24157	150	26426	125	28796	150	30818	150	32999	200		
DUIZEND		4378	150	6426	125	8525	150	10919	150	13299	100	15449	150	17599	150	19799	100	22026	125	24174	150	26455	150	28799	100	30825	150	----------			
----------		4399	100	6431	150	8526	300	10925	150	13312	150	15476	150	17599	100	19805	150	22029	150	24179	150	26499	150	28825	150	30826	125	DRIE EN			
2025	150	4424	150	6437	150	8527	150	10926	125	13325	150	15494	150	17605	150	19825	150	22038	150	24182	150	26499	100	28826	125	30829	150	DERTIG			
2026	125	4425	150	6440	150	8599	100	10942	150	13326	125	15499	100	17624	150	19825	150	22054	150	24199	100	26525	150	28827	150	30848	150	DUIZEND			
2028	150	4426	125	6463	150	8625	150	10960	150	13330	150	15514	150	17625	150	19826	125	22064	150	24207	150	26526	300	28899	100	30899	100	----------			
2030	150	4498	150	6499	100	8626	150	10977	150	13347	150	15524	150	17626	125	19834	150	22071	150	24225	400	26556	150	28915	150	30906	150	33025	150		
2031	150	4499	100	6525	150	8626	125	10979	150	13399	100	15525	150	17674	1000	19836	150	22075	150	24226	125	26599	100	28925	150	30925	150	33026	125		
2043	150	4503	150	6526	300	8659	150	10987	150	13423	150	15526	300	17699	100	19841	150	22092	150	24268	150	26604	150	28926	125	30926	125	33051	150		
2056	150	4516	150	6563	150	8682	150	10999	200	13425	150	15549	150	17707	150	19855	150	22099	100	24269	150	26625	150	28933	150	30960	150	33087	150		
2099	100	4525	150	6591	150	8699	100	----------		13426	125	15558	150	17725	150	19899	100	22106	150	24271	150	26626	125	28958	150	30995	150	33099	100		
2103	150	4526	300	6599	100	8707	150	ELF		13428	500	15578	150	17725	150	19925	150	22125	150	24299	100	26665	150	28978	150	30999	200	33124	150		
2105	150	4556	150	6609	500	8722	150	DUIZEND		13453	150	15599	100	17726	125	19926	125	22126	125	24305	150	26676	150	28989	150	----------		33125	150		

3de trekking op donderdag 25 januari 2007
Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door M. Vitor namens de Procureur-Generaal, de getuigen en de Direkteur van de Landsloterij,

De Direkteur van de Landsloterij,

LANDSLOTERIJ NED. ANTILLEN

Humphrey R.E. Genaro

Getuigen:
A.C. Meulens
A.W. Strickx

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
5224	2.000	23525	1.500	29998	1.250
5225	**200.000**	**23526**	**30.000**	**29999**	**10.000**
5226	2.000	23527	1.500	30000	1.250

JACKPOT
6908
25.000

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO : 8.00 - 15.00 Continu (maandag t/m vrijdag)
Tel: 462-4088

ARUBA
Oranjestad : 8.00 - 12.00 en 13.30 - 16.30
Tel: (002975) 824784

San Nicolas : 8.30 - 16.00 Continu (maandag t/m vrijdag)
(op trekkingsdagen gesloten)
Tel: (002975) 845200

BONAIRE : Maandag tot en met vrijdag
: 8 tot 11 uur voormiddag
: 1 tot 3 uur namiddag
Tel: (0717) 7047

ST. MAARTEN : 7.15 - 12.30 (op trekkingsdagen gesloten)
Tel: 05424536

SABA : s.v.p. bellen
Tel. 05522586

ST. EUSTATIUS : 0318-2236
0318-2640 FAX
0318-4051

www.landsloterij.org

MTB-vierdaagse di Tribike Aruba a cuminsa exitosamente



Diahuebs a cuminsa e Mountainbike (MTB) vierdaagse organisa pa TriBike Aruba, esta un evento di cuater dia na unda cada dia ta tuma lugar un careda diferente. Aña pasa e evento aki a wordo organisa pa promer biaha y tabata un éxito rotundo y eynan a dicidi cu lo organisa e evento aki anualmente e weekend di dia di Betico. Specialmente pa e evento aki a bin dos coredor profesional di exterior. Gert Jan Konijnenburg di Hulanda y Marc Virello di USA. Diahuebs a tuma lugar e prologo, cu tabata un time trial di 6 kilometer pa esnan mas experiencia, y di 4 kilometer pa esnan den categoría recreativo. E trayecto tabata uno hopi exigente cuminsando na entrada di Parke Arikok, subiendo sero di MiralaMar, bai direccion di Jamanota y bolbe baha back di sero di MiralaMar. Pa e prologo tabata tin en total 43 participante cu a start. E resultadonan ta como lo siguiente: Categoría damas: prome lugar a bai pa Roxine Thielman (individual) cu un tempo di 27.28 y na di dos lugar Verónica Clement (individual) tabata tin un tempo di 31.06. Dos damas no a start. Categoría sportivo: prome lugar a bai pa Alexander Robert (TriBike team) cu un tempo di 12.47. Di dos lugar a keda den man di Rene ten Thije (TriBike team) cu un tempo di 12.52 y di tres lugar a bai pa Adolfo Gomes (CCB) cu un tempo di 12.56. Categoría competitivo: prome lugar a bai pa Gert Jan Konijnenburg (Continental Scot RT) cu un tempo di 10.08, di dos lugar a bai pa Olaf Kreutzberg (TriBike team) cu un tempo di 11.56 y na di tres lugar tabata tin George Winterdal (Individual) cu un tempo di 11.58. E vierdaagse ta sigui awe atardi pa 6:30 pm na Veld di Winston na Santa Cruz cu un careda di 4-cross, na unda grandi y chikito por mustra nan talento y abilidad riba MTB (BMX STYLE) riba un trayecto cortico pero cu hopi accion (short track). Diasabra pa 4:30 di atardi tin un careda di 34 kilometer den categoría competitivo, y di 18 kilometer den categoría recreativo. Esaki ta tuma lugar riba e trayecto na Balashi; cuminsando na Drive Inn, pasando banda di awa di Spaans Lagoen y ruinanan di oro di Franse Pas.
E ultimo careda di e evento ta tuma lugar diadomingo pa 7:30 di mainta na unda e coredornan mester mustra ken tin mas condicion y abilidad. E careda aki ta esun mas largo y ta cuminsa na e duin di santo di Boca Prins. Tin un careda pa mucha tambe, cual ta start pa 7.30 di mainta. Después di e careda aki di biaha e categorianan mayor, y e muchanan Cat. III y IV. Nos kier a extende un invitacion cordial na e publico pa bin mira y apoya nos talentonan arubiano.

Horoscopo

Aries: E siman aki ta un bon experimento pa cuminza declara abundancia den bo bida. Un abudancia cu lo permitibo recupera algun desahuste financiero cu bo tabatin aña pasa. Purba baha e debenan ta mes importante pabo cu pa bo cartera

Tauro: Organiza bo presupuesto no ta implica busca mas deudanan. Al contrario, kiermen organiza bo cabez y e deseonan pa asuntonan financiero no desahusta.

Geminis: Carta di oro ta indica camindanan diferente den asuntonan di placa. Lo mester busca contactonan nobo y fuentenan di financiacion.

Cancer: Un siman pa bisti cu colornan y hari cu loke mihor bo tin den bo. Un tempo perfecto pa no laga e encuentronan amoroso pasa no pa busca excusanan pa diversion.

Leo: Mester ta serio e siman di januari aki, pasobra no lo tin espacio pa mal comprendementonan. Bo lo mester ta consciente di bo propio erornan y complicacionnan. Un tempo caminda cu e cosnan mester mehora sin ningun duda, pero bo lo mester ta hopi serio prome cu bo acepta mas responsabilidadnan.

Virgo: Bo tin cabez friu ora bo mester tuma solucionnan pa bo bida. Un tempo caminda e cosnan no ta bai mas leu cu nan lo mester bai y caminda cu bo mester acomoda bo mes na loke ta mas racional.

Libra: Abo ta e unico cu por mara bo mes of los bo mes di loke bo tin cerca. Un tempo caminda e cosnan straño lo ta parti di e ambiente familiar.

Scorpio: Tin eventonan di delicadeza cu lo bo mester resolve. Bo ta haya e asuntonan un poco dificil y ta mescos cu e forzanan mas dificil lo aparece contra bo. Un siman pa pensa cu trankilidad kico ta loke realmente bo kier.

Sagitario: Un siman pa biba trankilo. Ta ora pa laga atras e mal habitonan di ta keha pa tur cos. Ta un tempo caminda lo bo wordo exigi hopi y lo bo mester di hopi esfuerzo pa recupera asuntonan di otronan.

Capricornio: E asuntonan na bo lugar di trabao ta mehorando. No lubida di piki e frutanan di e esfuerzonan realiza cu a costabo asina hopi. No ta tempo pa organiza asuntonan di otro momentonan.

Acuario: Ta parse cu e cosnan ta bai malo, pero no ta berdad pasobra loke ta pasa ta cu tin limpiezanan necesario den bo bida cu ta favorecebo den e parti mas profundo di bo destino.

Piscis: Oportunidadnan excelente di trabao ta briya pa bo deseonan profesional. No laga e oportunidadnan pasa y mantene e esfuerzonan riba asuntonan di recuperacion interno.

Awe lo tin un tremendo wega riba tereno di San Luis Deportivo



Awenochi riba tereno di San Luis Deportivo lo tin un kandeloso partido na unda e muchanan di San Nicolaas y bao liderazgo di Ronny Vrolijk ta bin todo por todo pa kibra invito di Unistars. San Nicolaas ku den komienso a kuminsa zwak pa motibo ku no tin keeper y ainda no tin, y cierto hungadornan no por hunga y no tawata training, y e anja aki si e muchanan a kuminsa train y ya kaba nos ta mirando un San Nicolaas Juniors ku ta kogiendo su forma futbolistico y kada dia ta sigui krese mas, y sigur pa awenochi nan lo demostra ta ken berdaderamente merece di ta lider di kampeonato.

Amantenan di bon futbol no por perde e partido aki, bin wak kon nos joven delantero Marlon Godet ku kontra Real Koyari su punteria pa por anota 5 goal, pero despues di esei e la bai workshop di valero pa mula y drecha su mikpunt, y awor si, diabierna awor si, e la laga sa, ku e ta score bai goal y akompanya pa Jean Rony y Rastaman y den volante nos tin Cristrian Pieke Marckson Djuric y den defensa bao guia di e joven Rafael Flanders komo lastman y su team di defensa ku Randy Thode Shown Jerome y Bob, nos lo sinja e muchanan di Rooi Lamoenchi, kiko ta hunga futbol.

Masha danki, pa boso kooperashon, pasobra danki na boso kooperashon e muchanan awor ta lesa korant y komenta y haya mas smak di hunga, danki na boso, pasobra AVB mes, tin e divishon nan aki, abandona.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Eagle
Pariba di Brug: Botica San Lucas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Van Trigt
Pariba di Brug: Dr. Luchman

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,25. **ABONEMENT** Afl.30,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Su futuro den duda

Rafael Nadal a sali rumbo pa Spaña



Rafael Nadal a sali rumbo di buelta pa Spaña y ainda cu dolor pa su lesion na su pia robes, den busca di un resonancia magnetico cu e mes a aclara, pero convenci cu lo no ta nada grave. E hungador a wordo bishita pa e dokter di e torneo durante un 15 minuut, pero a desisti di hasi un ecografia paso lo no aclararia demasiado.

"Mi ta kere cu no ta hopi importante", Nadal a bisa. "Pero nunca bo sa", e hungador a añadi. "E ta sigui hasi dolor. Mi no sa exactamente loke e ta t'e ora mi bay Mallorca y nan hasi un resonancia, y mi ta confia cu no ta nada grave. Den algun movimento mi pia ta faya", el a añadi.

E medico di e torneo a hasi un analgesico y cu ta stretch suave cu su fisioterapeuta Rafael Maymo t'e cu hasi un resonancia. Rafael Nadal a prefera biaha pa Mallorca en bez di Barcelona paso ta sinti falta di ta na cas. "Ya mi tin un luna afo y eynan tin hende cu por hasi e dolor perfectamente", el a bisa.

Seleccion di Baseball preparando pa Weganan di Reino 2007

Den prensa a ser menshona cu no ta tende mucho di e diferente selecionan cu ta prepara pa wega di Reino 2007, y baseball ta un di nan . Pa e motibo ey mi a haña necesario pa trese un relato cortico di kiko nos selecion di baseball ta hacienda pa prepara pa e weganan.aki. Mi nomber ta Franklyn Carolina mi ta manager di nos selecion di baseball pa weganan di Reino 2007 na Den Haag, Hulanda. Nos muchanan ta entrenando duro for di maart 2006 caba hunto, segun un plan di trabow cu a wordu traha dor di e cuerpo technico encarga cu nos selecion. E prome parti di e plan di trabow a core te augustus 2006, den cual periodo nos muchanan a sali pa Weganan Panamericana 15-16 ana, na Barquisimeto Venezuela, cual weganan a sirbi como weganan di fogeo. E weganan aki a tuma lugar dia 4 augustus 2006 te cu dia 13 augustus 2006. y a participa na e torneo aki Venezuela, Cuba, Colombia, Brasil, Republica Dominicana, Puerto Rico, Estados Unidos, pues e trabuconan den baseball. Aruba a sali na di 7 lugar ganando 1 y perde 6. Durante e promer parti di e preparacion nos muchanan tabata practica tur diarason conditie training, y diamars y diahuebs tabata entrena ariba tereno. E resto di siman e muchanan tabata train cu nan respectivo equipo. Tambe e muchanan aki tabata activo tur fin di siman den nan campeonato. Despues di nos presentashon na Barquisimeto, e cuerpo technico a sinta hunto pa evalua e presentashon di nos muchanan y adapta nos plan di trabow pa e di dos parti. Na december ultimo nos muchanan a hunga tres wega di fogeo aki na Aruba, riba e dianan 29, 30 y 31 di december contra un equipo di Merca. E resultado di e wega nan aki tabata positivo. E selecion a empata un y a gana dos wega. E di dos parti di nos plan ta core te cu april 2007, den cual luna tin planea weganan di fogeo den exterior. Actualmente nos muchanan ta entrena diamars y diahuebs hisa peso pa haña forsa y diarason y diabierna ariba tereno. Tambe e muchanan ta practica cu nan mes un equipo preparando pa e campeonato 15-16 y Juvenil cu ta den su fase final. E plan ta, cu despues cu nos bin di e weganan di fogeo cu lo tuma lugar na april 2007, nos lo mester evalua ,adapta y traha e ultimo fase di nos plan prome cu weganan di Reino tuma lugar. Aktualmento nos staf technico ta consisti di Sr. Guadalupe (Johnny) Thiel, Sr.Rudney Lopez, Sr. Bryan Lopes y como manager mi persona. Na final e selecion cu lo viaja pa Hulanda lo ta consisti di 18 hungador. Mi ta spera di cu e relato corto aki, mi por a duna Prensa un idea di loke nos selecion nacional ta hacienda pa prepara pa e weganan di Reino y na mes un momento ta informa Prensa cu pa cualkier informashon adicional por tuma contacto cumi na telefoon di cas 5851117, cellular 5932059 y na trabow 5838684. Gradiciendo tur persona pa e interes mustra pa cu nos selecion y deporte en general, mi ta termina cu un saludo deportivo,



Inicio di Sporthotel

Ampliacion di concepto multifuncional na Compleho Deportivo Frans Figaroa

Dialuna awor 29 di Januari 2007 lo tuma lugar e acto oficial cu ta marca inicio di construccion di un sporthotel moderno y adecua pa Aruba. E sporthotel cual lo ser construi na Compleho Deportivo Frans Figaroa, ta un public private partnership entre Gobierno di Aruba, Arubaanse Voetbal Bond (AVB), Fundacion Lotto pa Deporte y FIFA pa medio di "Proyecto Gol". E concepto di centronan multifuncional pa deporte y recreo cual ta forma parti di e maneho integral pa deporte di Minister Ramon Lee, ta yena un necesidad grandi cual nos mundo deportivo pa hopi tempo a pidi pe. Esaki lo ta e di dos proyecto, financia pa instancianan internacional, cu Minister di Deporte, Ramon Lee ta logra trece Aruba den e ultimo aña aki. E prome ta e popularisimo cancha di futbol di Cruyff Court situa na otro parke multifuncional di Ministerio di Deporte y Lotto pa Deporte, cual a ser financia pa Cruyff Foundation y Gobierno Hulandes. Ambos proyecto ta refleha e confiansa creciente den instancianan deportivo internacional den e maneho di Aruba, tanto Gobierno, Ministerio di Deporte y Lotto pa Deporte. Importante ta tambe, e acceptacion demsotra pa medio di exito cosecha y e uzo constante di e facilidadnan dor di comunidad. Awor cu Proyecto Gol di FIFA ta contribuyendo cu construccion di un facilidad mas, deportistanan di Aruba un biaha mas ta sali beneficia. E sporthotel aki, lo ta multifuncional unda ademas di aloha futbolista y deportistanan durante intercambionan internacional, lo sirbi tambe pa sala di reunion y lugar di entrenamiento pa alto rendimiento. Asina ta premira cu e adicion aki lo sigui habri horizontenan pa Aruba. Dialuna awor, 29 di januari 2007, pa 4'or di atardi na momento cu Minister Lee, hunto cu delegadonan di FIFA, AVB y Lotto pa Deporte pone e prome piedra, Aruba henter ta progresa un biaha mas. E beneficionan di e maneho integral di gobierno Gabinete Oduber IV ta multiple y pa termino largo. Awor Aruba lo tin mas facilidadnan pa desaroya deportistanan, mientras comunidad ta conoce mas inversion y mas facilidad multifuncional pa nan uzo diario.



Italia ta investiga traficacion humano

Mas di 2,000 hende na henter Italia - mayoria di nan stranhero – a worde acusa di traficacion humano, despues di un investigacion cu a trece na cla menor y adultonan cu ta worde forza pa traha como prostituta of den “sweat shops”, segun un vocero policial italiano a declara.

E investigacion cu a dura 4 luna no a enfoca riba un organizacion di traficante grandi. En vez di esey investigadornan a desmantela cientos di operacion, algun di nan consistiendo di unicamente tres pa cuater persona, segun un hefe policial. “No tabata tin sorpresa. Desafortunadamente tur cos ta bon conoci”, e hefe policial a bisa, “Tabata albanonan traficando muhernan rumano, chines traficando chines, Africa cu Africa”. Mayoria di e personanan den e negoshi, y nan victimanan a bin di paisnan di Europa oriental incluyendo Moldavia, Albania y Rumania, como tambe di paisnan na Asia y Africa. Algun prostituta a worde importa di Iraq, e’la agrega. Di esunnan acusa, 784 a worde deteni, y 1.311 a worde laga den libertad pendiente proceduranan legal, segun polis. E acusacionnan ta: posiitucion y imigracion ilegal. “Nos no por bisa cu nos a caba cu e fenomeno di traficacion humano, pero nos a duna nan un sla duro”, asina e vocero policial a declara. Un di a casonan mas penoso tabata di e mucha muher hoben cu a worde forza di haci trabao di prostituta te dia cu e tabata seis luna na estado. 45 Muher cu a coopera cu autoridad a worde otorga permiso pa keda na Italia.

“Traficacion di muher, especialmente menor di edad, cu fin di prostitucion ta un di e crimen nan mas despreciabel cu desafortunadamente ta tuma luga na Italia”, Minister di Asuntonan Interior, Giuliano Amato a bisa den un declaracion. “Combati e gruponan criminal aki ..... y libera e mucha muhernan aki ta un question di conciencia civico di cada un di nos, prome cu e bira algo pa husticia”. Como parti di e investigacion a pone beslag riba 15 cas den henter pais, na unda e mucha muhernan tabata worde forza pa traha como protituta, y tambe 4 night club, y tres “sweat shops”. Dos di e “sweat shop”nan tabata di textiel y un tabata un salon di beyeza.



Varios Minister ausente n'e acto protocolario



















No ta tur Minister a duna acto di presencia n'e acto protocolario na ocasion di Dia di Betico riba e plaza cu ta hiba su nomber. Tampoco di acuerdo cu nos informacion, a duna motibo di nan ausencia, y esnan ausente tabata Ministernan Nilo Swaen, Booshi Wever y Rudy Croes.

Mas laat den dia, nos a haya informacion cu Minister drs. Booshi Wever no ta na Aruba, y manera e mesun a anuncia aña pasa, cu e mester bai pa cuminsa su tratamento den exterior y como tal e ta ausente. Pa loke t'e asistencia publico, esaki tampoco tabata cos di gaba, y maske cu nos tur tin Betico Croes como e estadista di e pueblo aki, tog pueblo mes no ta duna atencion n'e acto aki. Masha notable tambe tabata cu no na tur edificio di Gobierno y sigur na hopi cas, bandera a ser hisa. Mientras cu aki aya, tabatin varios supermercado grandi habri (2 sigur) y mayoria mini-market den tur bario. Pa no papia mes di e negoshinan cu habri, pa motibo cu tin dos crucero den haf. Pues Dia di Betico tabata manera un dia normal y coriente.

Dia di Betico na Hulanda





Na Cas di Aruba a tuma lugar diaranzon 24 di januari, na vispera di Dia di Betico, un ceremonia na e busto di Betico Croes. Esaki na ocasion di nacemento di sr. Betico Croes ariba 25 di januari. Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes y señora Lourdes Croes a pone un flor na e busto di Betico den presencia di e personal di Cas di Aruba y di ATA Europa. Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a acentua durante di su discurso unda nos como arubano, nos yiunan y como pais lo ta para awe si no ta pa Betico Croes y su lucha pa Status Aparte pa Aruba. Sr. Frido Croes a bisa "Betico Croes tabata un ehemplo di un yiu di pueblo cu a crece bira e tata di Aruba."

Director di ATA Europa sr. Humprey Vrolijk a bisa cu e impacto di e lucha di Betico Croes tabata immenso pa turismo di Aruba. Esta awe, 20 aña despues, ainda nos ta saca provecho di Status Aparte. Despues di e discurso tur esnan presente a canta Aruba su himno Aruba Dushi Tera y despues cohuntamente a saborea un dushi koppi di koffie.

Dr. Horacio E. Oduber henter aña lo celebra nan 30 aña di existencia

Dialuna anochi, e invitadonan cu a acudi n'e acto inicial di conmemoracion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, tabata para n'e mesun sitio cu 30 aña pasa tabatin e ceremonia di inaugural di e instituto.

Según Relacionista Publico, Bob Harms, esaki t'e comienzo, pasobra e intencion ta pa henter aña celebra e hecho aki.

Pa cuminsa dia 7 di maart awor, lo tin un recepcion masha grandi, unda hunto cu tur colaborador di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, pero tambe cu tur nan pensionado lo celebra cu riba e dia ei, 30 aña pasa Dr. Horacio E. Oduber Hospital a keda inaugura p'e tempo ei Minister di Relacionnan Antiyano, Baas De Gaay-Fortman y hunto cu Obispo, Mgr. Wim Ellis, awe ambos den feliz memoria.

Dia 12 di mei awor lo tin un fiesta grandi p'e personal completo y cu a dicidi cu e celebracion aki lo tuma lugar hunto cu e personal di Elizabeth Hospital di Corsow, cu e personal di Hospital di Bonaire, cu e.o. un intercambio deportivo.

Na luna di september lo tin un simposio grandi, unda lo discuti riba e "ketenzorg" na Aruba y sigur e papel social cu Hospital ta hunga den nos comunidad.

Y asina lo sigui mas actividad, tanto interno como externo, según Bob Harms.

No mester lubida cu den Carnaval caba, Hospi-Jollies lo ta riba caminda pa fiesta tambe cu henter pueblo Carnavalesco di Aruba.



NACIONAL

Vice Presidente regional ta honra cuatro asociado

Pa nan gran 'Spirit to Serve'





Recientemente Barbara Wilcox, Vice Presidente Regional di Recurso Humano pa Marriott International Inc., a sorprende cuatro asociado '*cu ta traha pa haci un diferencia*'. Presidente di Aruba Marriott Care Foundation, Candy Mitchell-Dirksz; President di Aruba Marriott Environmental Committee, Francis Leo y miembronan for di comienzo di Care Foundation, Tina Almary y Suzette Hoftijzer; a worde reconoci pa nan esfuerzonan sobresaliente y incansabel den varios actividad cu ta refleha *Spirit to Serve our Communities*. E cuatro asociadonan a demostra nan gran deseo di sirbi y un interes genuino pa comunidad arubano door di cera cabez y organiza eventonan na beneficio di medio ambiente, nos muchanan, scolnan, nos grandinan, organizacion caritativo, fundacionan y hopi otronan den necesidad.

Den linea cu Marriott su filosofia di '*Sirbi nos Comunidad*' , Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino a organiza hopi actividad, recaudacion di fondo y limpieza di lama na 2006. Care Foundation tambe a haci donacion dunando un man, cuminda y paña pa esnan den nos comunidad den mas necesidad durante 2006.

Den lunanan di maart, juni y juli diferente luga y beach a wordo limpia pa asina mehora estado y bista di nos isla na tur nos bishitantenan tanto local como di afo. Un reciente limpieza a wordo haci na januari 2007 den cierto areanan general pa laga un impresion limpi y positivo na e bishitantenan di Caribbean Marketplace 2007.

Trahando pa un mihor ambiente y un isla limpi, Aruba Marriott Environmental Committee (AMEC) a yuda den e Reef Care Clean Up di aña pasa na luna di juli y tambe na otro limpiezanan general riba nos isla. Diferente iniciativanan a wordo introduci na hotel mes pa concientiza riba reciclahe manera separacion den recoleccion di papel, aluminio, carton y restonan di cuminda. Como resultado, Ecotech a nombra Aruba Marriott e hotel numero uno relaciona cu maneho di reciclahe y coleccion di sushi, entre tur hotel na Aruba. Tur e limpiezanan y actividadnan ambiental a wordo inicia y guia pa Francis Leo, President di AMEC y Director di Jardineria di Aruba Marriott Resort.

Na luna di october Aruba a experimenta yobidanan fuerte cu a causa hopi daño na hopi hende. Famianan mester a abandona nan cas y propiedad. Care Foundation di Aruba Marriott a colecta paña y cuminda entre tur asociadonan y a haci donacion na Cruz Cora.

Den e mesun luna, Care Foundation a yuda den e campaña contra cancer colectando tapanan di Yoplait (yoghurt). Asociadonan a colecta tapanan di Yoplait na cas y deposita esaki den cahanan special na Marriott. Pa tur e tapanan colecta, un cierto cantidad di placa a worde duna na Aruba Cancer Foundation: Asociadonan di Marriott a colecta un total di 300 tapa.

Dia 4 di november 2006 Stellaris Casino a recauda $ 31,909.49 US dollars durante un Fundraising Gala pa e programa di sterilzacion di cacho dirigi pa Animal Rights Aruba.

Dia 17 di december 2006, como parti di *Spirit to Serve our Community,* Marriott a haci donacion di un almuerzo di Pasco pa personan cu problema di droga y nan famia, como tambe hendenan cu no tin un cas y e voluntarionan cu ta yudanan. Durante almuerzo aki, hendenan cu problema di adicion por a comparti un dushi rato cu nan famia y papia cu diferente trahadornan social di efecto cu droga tin pa nan mes, nan famia, y nos comunidad en general. E almuerzo aki tambe a wordo organiza pa crea mas concientizacion riba adiccion. Un total di 18 asociado a sirbi cuminda e dia ey.

E mesun luna, tabatin un Almuerzo di Pasco pa nos grandinan di Centro Kibrahacha. Un total di 27 voluntario a organiza e bunita evento aki.

Como parti di recaudacion di fondo pa Care Foundation, na november tabata tin un bartender contest den Grand Ballroom. Un total di USD $ 4,500.00 a wordo colecta y un total di 25 asociado voluntario a haci di evento aki un gran exito.

Durante henter aña, Aruba Marriott Care Foundation tambe a apoya diferente fundacion cu rifa, cumprando tickets y haciendo donacion manera bolo na diferente scol pa yuda nan den diferente actividad di fundraising. Care Foundation a haci den total donacion chikito di USD $ 2,000.00.

Care Foundation a cuminsa na 1999 y ta organiza limpieza, eventonan caritativo y ta haci donacion na instancianan y personan cu tin necesidad. Mas di 600 asociado di Aruba Marriott ta haci donacion di un cierto cantidad di placa di nan salario cu ta bay automaticamente na Care Foundation pa asina cierto materialnan worde cumpra of pa duna donacion chikito pa esnan den necesidad. Asina mes, donacion di Care Foundation ta den su mayoria actonan voluntario di nan miembronan door di duna nan tempo y ayudo cu un sonrisa. Un danki masha grandi ta bay na tur esnan di curazon grandi di Care Foundation di Marriott, un grupo dedica di voluntarionan cu ta ofrece nan tempo y energia cada biaha.

Un mencion special pa president di Care Foundation, Candy Mitchell-Dirksz, Environmental Committee di Aruba Marriott, Francis Leo, Gina Heyliger di Stellaris Casino pa a pone nan tempo den e ARA Fundraising Ball y na tur e membrionan comprometi cu Care Foundation; Tina Almary y Suzette Hoftijzer, miembro desde comienzo di e Resort na 1995.

Dia di Betico na Washington









Alumnonan di e scol preparatorio Washington tambe a celebra Dia di Betico cu algun pintura masha bunita. Di e forma aki maestronan ta enculca den nos hobennan e aprecio pa un gran figura y personahe politico di Aruba, cu ta Betico Croes q.e.p.d.



Mensahe di Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad

Na tur carnavalista hoben y adulto.

Abuso di alcohol y consumo di droga ta un cuestion di scohencia, tene esaki bon na cuenta den carnaval 53 pa no tira culpa riba esakinan cu cos a bay robes

Carnaval ta pa nos tur gosa di dje. Turista rond di mundo ta bini pa diverti y admira nos orguyo di tur aña: Nos dushi Paradanan di Carnaval. Pesey nos mester cuida nos curpa semper, specialmente den e temporada dushi aki, caminda leonnan na boca di riu ta probecha di esnan debil den e masa pa bende nan alcohol y e maldito droga na gran escala.

Na FHMD, nos ta haya casonan cu ta termina den violencia grave, unda tin di haber cu e combinacion di maluso di alcohol y consumo di droga. Casonan caminda famia ta kibra for di otro pa motibo di maltrato fisico y emocional di e pareha y muchanan cu ta worde neglisha, abusa y traumatisa pa resto di nan bida. Consequencia di e problema aki hopi bes ta divorcio y/of encarcelacion di e abusador.

Nos tur por gosa di Carnaval, sin tin mester di malusa di alcohol y consumi droga.

Maluso ta conduci cu nos no ta nos mes mas, nos mente ta bira chiquito y nos ta bay haci cosnan descabeya, pa mayan nos bisa cu nos no por a yuda pasobra nos tabata burachi of nos tabata droga.

No tin excusa ni pa maluso di alcohol ni pa consumo di droga! E ta un cuestion di scohencia! Ta abo, hoben of adulto, ta scohe pa usa y malusa, sin pensa riba e consequencianan cu bo ta bon na altura di nan.

Ki "nut" tin e ora, pa bo a traha asina duro riba bo costuum of riba bo trailer?

Unda e espectativanan di esnan rond di bo lo keda? Quisas bo a prepara lunanan delanta pa bai haci di e temporada aki uno alegre y dushi. Pero abo mes ta scohe pa consumi droga of malusa di alcohol, laganda asina esnan rond di bo nan cara na berguensa. Corda, cu ta abo ta scohe pa destrui bo mes imagen!

Ban gosa di nos Carnaval 53 na un manera dushi, alegre y na nos sano huicio.

Despues di tur e goso aki, nos tur por comenta cu orguyo con dushi nos Carnaval 53 tabata y mas importante ainda, e impresion cu e comportacion di cada un di nos ta laga atras. Ban hunto gosa di nos Carnaval 53 na un manera sano, liber di droga, uso modera y conciente of si ta posibel liber di alcohol y sigur liber di Violencia!

Trahado Social FHMD

Servicio di Impuesto ta informa

Entrante 29 di januari pago di restitucion ta sosode via banco

En conexion cu e sistema automatisa nobo

En conexion cu implementacion di e sistema automatisa nobo di seccion finansa, Servicio di Impuesto ta participa cu entrante 29 di januari venidero, tur cliente – sea ta un persona of un compania - cu mester haya restitucion lo ricibi esaki unicamente via su banco.

Entrante 29 di januari venidero Servicio di Impuesto lo paga tur restitucion unicamente via banco pa medio di un transferencia pa e cuenta coriente di su cliente.

Pues, esaki ta nifica cu Servicio di Impuesto lo no duna restitucion mas pa medio di cheque manera custumber.

Pa por haci e transferencia di placa, ta importante pa e cliente duna Servicio di Impuesto e siguiente informacion:

1. E nomber di un banco local.
2. E number di e cuenta coriente riba cua e cliente kier ricibi su placa. *No ta acepta number di cuenta di spar.*

E cliente mester acudi na oficina principal na Oranjestad, na e loket di informacion y yena un formulario pa registra e informacion di banco.

E clientenan cu a ricibi e carta "blanco" pa cobra, mester yena e nomber di e banco y e number di cuenta riba e carta y entrega esaki bek na Servicio di Impuesto, na e loket di informacion of deposit'e den postbus.

Servicio di Impuesto lo percura pa e cliente haya su placa via banco.

Aña pasa ya Servicio di Impuesto a pidi e personanan cu a haci declaracion di impuesto di entrada (inkomstenbelasting) 2005, nan number di cuenta coriente di un banco na Aruba.

E personanan aki, no tin mester di haci esaki atrobe.

Servicio di Impuesto ta duna restitucion por ehempel:

- Den caso cu un cliente a paga di mas na impuesto di entrada (inkomstenbelasting) via su salario (loonbelasting).
- Den caso cu un cliente a paga di mas na impuesto di entrada pa medio di un cobransa provisional (voorlopige aanslag).
- Den caso cu a resulta cu e cliente mester a paga menos despues cu Inspector di Impuesto a reevalua e cobransa. Un reevaluacion ta tuma luga p.e. ora e cliente a haci obhecion of a apela riba su cobransa.
- Den caso cu e cliente a paga di mas na "invoerrechten" of "accijnzen".

Servicio di Impuesto ta haci un apelacion na tur cliente (persona of compania) cu ta spera di haya placa bek, pa duna e informacion di su banco y asina evita tardansa den e procesamento di restitucion.

E cliente cu no haci esaki lo no por ricibi su placa bek te ora e cumpli cu e requisitonan.

Servicio di Impuesto ta pidi publico pa tene cuenta cu e sistema nobo aki pa evita inconveniencia.

Pa mas informacion acudi personalmente na oficina di Servicio di Impuesto, seccion Informacion of yama na telefon 583-1800.

Desde dialuna

Servicio di caha solamente na Oranjestad y San Nicolas

Esaki lo dura te cu dia 9 di februari

Servicio di Impuesto ta participa cu entrante dialuna, dia 29 di januari te cu dia 9 di februari, tin servicio di caha solamente na Oranjestad y San Nicolas.

Actualmente e proyecto di automatisacion ta den e fase di implementacion y dialuna awor, dia 29 di januari, un otro parti di e sistema automatisa nobo lo bai den funcion.

Ta trata e.o. di e parti cu ta relaciona cu e seccion di finansa bou cua e seccion di caha ta cai.

Apesar cu e caheronan ya a haya tur e trainingnan necesario, toch por resulta cu nan mester di guia durante e prome simannan debi cu e sistema automatisa nobo ta completamente diferente cu esun bieu.

E expertonan di e sistema nobo lo ta na disposicion di e personal pa duna tur e guia necesario.

Sinembargo e expertonan aki no por ta presente tanto na oficina principal como e oficinanan auxiliar simultaneamente.

Pesei Servicio di Impuesto a dicidi cu e seccion di caha na e oficinanan auxiliar lo ta sera y solamente esun na Oranjestad y San Nicolas lo ta habri pa asina garantisa cu e servicio ta continua sin contratempo.

Mester remarca cu pagamento di impuesto no solamente por sosode na Servicio di Impuesto sino tambe na banco.

Solamente impuesto di vehiculo di motor (motorrijtuigenbelasting) y pago pa servicio di DIMAS y Departamento di Asunto di Economia no por bai via banco.

Pa e clientenan cu ta paga via banco ta sumamente importante pa **no lubida** di duna banco tur informacion relaciona cu e pago, sino despues e pago no por worde procesa debidamente. Aki ta sigui un ehempel di e informacion cu mester duna na banco.

Mester duna banco e siguiente informacion	Ehempel
1. Nomber di cliente	Bon Cumplido N.V.
2. Number di registro (persoonsnummer)	1234567 (7 cifra)
3. Referencia di pago (betalingskenmerk)	01234567890123 (14 cifra) *(mira e sticker riba e formulario di declaracion)*
4. Tipo di impuesto / prima di seguro pa cua ta haci pago.	Loonbelasting / prima di AOV/ AWW / AZV) of BBO
5. E periodo riba cua ta haci e pago	Januari 2007

Si e cliente no duna banco tur e datonan menciona aki riba, e seccion di administracion di finansa **no por** procesa e pago debidamente.

Esaki kiermen cu no por registra mesora cu e cliente a haci un pago, locual por tin consecuencia indesea. Despues di dia 9 di februari tur servicio di caha tanto na oficina principal como na e oficinanan auxiliar den districto ta continua manera custumber.

Servicio di Impuesto ta pidi publico en general pa tene cuenta cu e cambionan di servicio aki pa evita inconvenencia.

Mundo

Minister di Defensa ecuatoriana a muri den accidente aereo

E tabata e prome dama den e posicion ey



Minister di Defensa ecuatoriano, Guadeloupe Larriva y tres otro persona mas a muri diaranson ora dos helicopter a dal den otro na e ciudad portuario pacifico Manta, segun un vocero di Gobierno di Ecuador a divulga. "Nos por confirma morto di e Minister, di un di su yiunan y di dos piloto den e accidente cu dos helicopter", e vocero Monica Chuji a informa prensa. Larriva a worde apunta como e prome Minister di Defensa femenino pa e recien inaugura Presidente Rafael Correa, cu a asumi e cargo dia 15 di januari. Como profesora di universidad, y lider di e partido chiquito socialista di e pais, e tabata tambe un di e poco civilnan pa ocupa e posicion ey. E'la priminti di fortifica control presidencial riba militarnan; drecha salario pa forzanan arma; y haci e sistema di promocion mas transparente den un pais na unda militarnan a yuda baha tres presidente den e ultimo diez añanan.

AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante fayecimento y entiero di

Serapio Saturnino Geerman (Boei)



Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram , yamada telefonico y na esnan cu a compaña nos den e momentonan dificil aki. Boso presencia y atencion tawata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta gradici: Dr. Britt-Croes, Dr. Laclé y tur assistenten pa nan bon trato y atencion pa nos y pa nos ser stima.
Gradicimento na Ad Patres Funaral Home pa nan excelente servicio.
Na Universal Damas pa nan bunita palabranan.
Na e cantantenan durante di misa y na su ultimo luga.

Nos ta manda invitacion pa compaña nos na tres Santo Sacrificio di misa cu ta tuma luga:

Diasabra 27 januari 2007, pa 7 or. Na misa Sagrado Curazon na Savaneta
Diadomingo 28 januari 2007, pa 8 or. Na capilla St. Famia na pos Chiquito
Diaranson 31 januari 2007, pa 7 or. Na misa Sagrado Curazon na Savaneta

Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na number di su esposa, yuinan y famia.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di djE mi salbacion ta bini.
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza pero hopi agradecido pa tur locual ela significa pa nos, nos ta anuncia fayecimiento tragico di nos ruman y tanta stima:



Maria Petrocthi
mihor conoci como: Tan Tia
* 14 8- 1940, † 24 1 - 2007

Na nomber di su:

Rumannan: Vda. Josefita (Ika) Dijkhoff Petrocthi y famia
Manuel)Nel) y Neida Petrocthi Pimentel y famia
Cesar Paulino Petrocthi
Vda. Elda Brete Petrocthi y famia
Sarita y Rey Werleman Petrocthi y famia
Agnes y Marcelo (Feli) Croes Petrocthi y famia

cuña: Vda. Alicia Petrocthi y famia

swa: Vdo. Juan Jacobs y famia

tanta: Vda. Petra Heide Petrocthi

sobrino y sobrinanan:
Betico Petrocthi y Bea Semeleer y famia
Romeo y Guylaine Petrocthi Marugg y famia
Richard y Mireya Jacobs Roa y famia
Virginia y Cesar Dijkhoff Jacobs y famia
Patricia y Alfredo Tromp Jacobs y famia
Sandra Jacobs y Joy Rasmijn y famia
Dalilia y Robby Werleman Jacobs
Jessy Dijkhoff y famia
Frank y Mireya Dijkhoff Hayer y famia
Johnny y Lientje Dijkhoff Maduro y famia
Reina y Tony Petrocthi Dijkhoff y famia
Judith Dijkhoff y yiu
Gracy y Junior Garcia Dijkhoff y famia
Ondina Dijkhoff
Osbeida y Richard Paesch Dijkhoff y famia
Rina Dijkhoff
Frankito Dijkhoff
Karin Henriquez y famia
Cindy Petrocthi
Julissa Petrocthi
Elvis y Ligia Brete Croes y famia
Mayra y Robert Ras Brete y famia
Mirelfa y Jairo Kelly Brete y famia
Juni y Rachel Croes Caster y famia
Angelo y Meredith Croes v/d Biezen y famia
Ahmed Croes y Marene de Cuba y famia
Vda. Lisette Noreña Werleman y famia
Reynold Werleman

amiga di cas: Antonia y demas amiganan

su primo y primanan, iha, y demas famia: Petrocthi, Eerasmus, Jacobs, Dijkhoff, Brete, Croes, Vrolijk, Werleman, Pimentel, Heide, Tromp, Semeleer, Marugg, Roa, Rasmijn, Winterdaal, Ras, Kelly, Hayer, Maduro, Garcia, Paesch, Caster, v/d Biezen, de Cuba, Noreña, Kranssen, Ruiz, v/d Poel y Feliciana ta invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diasabra 27 januari 2007** pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena na Paradera pa santana catolico Paradera. E resto mortal di Tan Tia lo ta reposa for di 8.30 or di mainta pa 10.30 or den Misa Sta. Filomena na Paradera.

Na lugar di flor of krans un donacion pa mantencio di Santana di Paradera lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Shiribana no. 14. Paradera**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Antiyas



E di 3 asesinato caba na Corsow

| WILLEMSTAD |

Diarazon anochi Còrsow a registrá su di tres asesinato ora desconocidonan a tira mata e hoben cu nan ta yama Boss di Dòmi, Jurino Marchena.

E tiroteo a tuma lugar durante un interkambio di tiro den Javastraat den Dòmi Abou.

Ora recherche a yega nan a listra y haña droga y arma den candela den saco di e victima. Riba e foto por mira e victima bentá riba trapi cu ta conduci na un cas den Javastraat.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di djE mi salbacion ta bini.

Ps. 62:1

A muri den señor:



Edward Richard Hironimo

mihor conoci como: Eddy Babijn
na edad di 61 aña

Na nomber di su:

Rumannan: Emilia Loopstok
Hyacintha "Chenta" y Sergio Hermina - Paesch
Jolanda y Raymundo Maduro Hironimo y famia
Laureano "Jani" Hironimo y famia
Violeta y Raphael Flanders - Hironimo

su sobrino stima: Elton Hironimo
su sobrinonan: Glynis, Fresia, Lisette, Jaqueline, Maria, Gina, Irena, Jeta, Rolando, Jacky, Irma, Engelbert, Sharitee, Reyan, Govianne,Jordan, Geovanni, Maryvienne.

primo y primanan, bisiña y conociman, ex coleganan di Carib Motors, amigonan.
mihor amigonan: Aldo Muller, Deo Henriquez, Maiky Herry, Micheal, Nadia, Maria, Buchi, Dandoy, Tienchi, Cetronilia, Minguel Nadall, Fan Ras, Eddy Gomez y demas famia: Heronimo, Paesch, Hermina, Loopstok, Flanders, Tromp, Maduro, Lampe, Luidens, Gil, Gomez, Ras y Rozenberg ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 26 januari 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sta. Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: Paradera no. 99- D na cas di majoor. di 7'or pa 9'or di anochi

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

With deep sadness we inform you of the passing away of our dear sweet beloved mother:

Orfelina Elvira Le Grand - Bryson



also known as: Mama Nina
Born: March 01, 1917; Republica Dominicana
Passed: January 22, 2007

Left to mourn are her:

sons: Arturo and Miranda Le Grand
Sydney Le Grand
André Le Grand

Daughters: Myrna (Mimi) and Wayne Irwin Le Grand
Norma and Wilbert Pedro Le Grand

daughter-in-law: Octavia Le Grand. Atl.

her "adopted" daughter: Natasha

sisters: Severa Orfao, Bertha and Bob Darley in the U.S.A.
Daisy and Yona Geneste in the U.S.A.

Sister-in-law: Edith Bryson and family in the U.S.A.

Brother-in-law: Harry Le Grand, Nivola, Alsi, Arnold, Harry Le Grand and family

grandchildren and great-grandchildren:
Adelee and Stan Smith and family.Atl.
Jaisen Le Grand and family. Atl.
Xiomara and family. Neth.
Natasha and family. Neth.
Jair Le Grand and family. Neth.
Tuesday Gonzalez Irwin
Shawn-Wayne Irwin
Aimée-Marie Irwin
Thierry-Emile Pedro
Dimanche- Jolie

nieces and nephews:
Gladys, Felix, Natasha, Karina, Juan, Juni, Ricardo (Ricky) Felix
Antonia Maddicks Jansen and kids. Neth.
Linda Maddicks Thompson and kids
Doris Peterson and kids. USA
Ricardo Bryson and family. SXM
Natividad, Santa and Mary Bryson and family. USA and SXM
Carlos and Carlito Bryson. USA
Quica Bryson. Ven.
Boby, Buso, Junior Bryson and family. SDQ

families and friends: Bryson, Le Grand, Irwin Pedro, Darley, Orfao, Felix, Maddicks, Tondu, Hodge, Richardson, Gumbs, Barry, Lannoy, Gibbs, Phillips, Julien, Artsen Serrant, Kleine, Heyliger, Williams, Perez, Guilhuys, Beyde, Peterson, Wijnaar, Petronia, Romney, Emanuels, Peters, James, Toppenberg, mrs. Maira and family, Maduro, Geerman.

"Mama Nina" was secretary of the Legion of Mary and also member of the "Liga di Maria"

The funeral will take place on Saturday January 27th, 2007 at 11 oclock leaving the Sta. Theresita church to the catholic cemetery in San Nicolas. The late Le Grand - Bryson will be laid out from 9 oclock till 10.30 in the morning in the Sta. Theresita church in San Nicolaas.

No por corta awor den fondo pa haci mercadeo pa Còrsow

| WILLEMSTAD |

Pa atraé bishitantenan adicional pa Còrsow dia proyectonan di hotel nobo bira operacional otro aña, Gobierno mester hinca placa pa haci mercadeo y 'bende' Còrsow riba principalmente mercado Mericano.

Pero no ta posibel pa desaroyá turismo te na su potencial completo pa logra crecemento económico y crea empleo si còrta den presupuesto di CTB y financiamento cu fondonan di mercadeo di USONA para.

Esei ta nificá cu e recorte combiná aki di fondonan di mercadeo di como Naf. 10 miyon òf 30% di e total di presupuesto di CTB.

CHATA pa tal motibo a haci un yamamento na Conseho Insular pa reconsiderá e recorte den presupuesto di CTB y duna espacio pa financiamento di mercadeo di e destinacion adecuadamente hunto cu e financiamento adicional dor di USONA tan altamente necesario pa Plan di Mercadeo y pa Plan Nacional di Comunicacion.

En bista di e perspectivanan positivo pa turismo ta di sumo importancia p'e momentum den turismo ser mantené y turismo sigui fungi como e catalisador di crecemento económico y empleo riba e isla.

Na Sint Maarten:

Fiscal a pidi 24 aña preso pa asesinato

| PHILIPSBURG |

Esiman aki Corte di Husticia Penal na Sint Maarten a reanudá tratamento di e caso di e acusado di 29 aña kende a mata Ervin Remigio Margarita dia 11 di mei di aña pasá y pa kende Fiscal a pidi 24 aña di castigo di prisòn. Margarita tabatin 22 aña di edad dia cu e acusado lo a tiré mata durante un transaccion di droga cu a bai robes y a para bira un 'rip deal'. E sospechoso mes ta insisti cu no ta su persona a mata Margarita pasobra e no tabata den su compania e dia en cuestion. Supuestamente el a tira Margarita mata na Rice Hill banda di Oyster Pond Road y a insisti cu e no tabata den su compania, pero testigonan a insisti cu esei sí tabata e caso. Despues e acusado a cambia su declaracion y a admiti cu e tabata cu su ruman y Margarita den un auto despues cu nan a pasa buské na su cas na Belvedere pa bai haci un transaccion di droga.

E abogado defensor di e acusado a declará cu Huez mester archivá e caso y retirá e cargonan contra su cliente pasobra ta riba declaracion di ruman di Margarita polis a detené e sospechoso.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

A fayece inesperadamente:



Edward Richard Hironimo
mihor conoci como: Eddy
na edad di 61 aña

Na nomber di su:

esposa: Theresita Figaroa

yiunan di criansa: Shirley Giel y famia na Hulanda
Mildred Giel y Johny Montsanto
Maricela y Ronny Dijkhoff y yiunan

nietonan di criansa: Jerrold, Jeanella, Sherryann, Kimberly y Julien

Rumannan: Emilia Loopstok
Hyacintha "Chenta" y Sergio Hermina Paesch y famia na Curaçao
Yolanda y Raymundo Maduro Hironimo y famia
Laureano "Jani" Hironimo y famia na Hulanda
Violeta y Raphael Flanders Hironimo y famia

swa: Jose y Sandra Figaroa y famia
cuña: Sra. Vda. Filomena Wever y famia

sobrino stima: Elton Hironimo

sobrino y sobrinanan: Glynis, Fresia, Liceth, Jacqueline, Irena, Maria, Gina, Jeta, Rolando, Jacqueline, Irma, Engelbert, Sharilee, Reyan, Giovianne, Jordan y Geovanni, Marivienne.

primo y primanan, swa y cuñanan, bisiñanan, ex coleganan di Carib Motors.

mihor amigonan: Aldo Muller, Maicky Herry, Deo Henriquez, Michael, Nadia, Maria, Buchi, Dondoy, Tinchi, Cetronilia y famia, Fan Ras y Eddy Gomez y demas amigonan.

Famia: Hironimo, Paesch, Figaroa, Hermina, Maduro, Flanders, Kelly, Loopstok,Tromp, Martis, Arrindell, Gil, Luidens, Ras, Lampe, Arends, Lacle, Gomez, Giel, Dijkhoff, Maldonado, Wever, Pietersz y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diabierna 26 januari 2007** pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sta. Filomena na Paradera

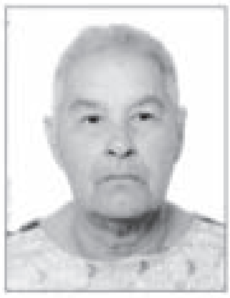
.Adres.pa condolencia; **Hato no. 19**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di djE mi salbacion ta bini.
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Evelina Centeno-Willems
mihor conoci como: Evelina
na edad di 73 aña

Na nomber di su:

esposo: Eloterio Centeno
yiunan: Emerita y Albert y famia
Francisca y Pablo y famia
Antonio y Filomena y famia
Richard Giaijo
Sharine y Gilberto y famia
Susan y Efrain y famia
Mayra y Armando y famia
Samuel y Esperanza y famia

yiunan di criansa: Judith y Mike y famia
Carlota y Geraldo y famia
Micheal y Jenny y yiu
Justo Faneyte y Astrid Croes y famia

rumannan: Eric Willems y Maria y famia
Seferino Willems y esposa y famia
Mario Willems y esposa y famia
Ursula y Luis Centeno y famia
Leopoldo Willems
Susana Maduro
Candelaria Maduro y famia

swa: Ismael Tromp y famia

di su nietonan, nietanan, bisanietonan, sobrinonan y sobrinanan na Aruba, Hulanda y Washington. Su comer y comperman, di pastoor Hudson Castello y su rumannan di Iglesia Dios es Amor.
famia: Centeno, Willems, Maduro, Kelly, Lampe, Hernandez, Krozendijk, Vries, Figaroa, Albertsz, Geerman, Giaijo, Dorothal, Kock, Altamar, Suares, Croes, Tromp, Faneyte, Stamper, Mejia, Solognier, Peña, Calderon y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diasabra 27 di januari 2007** pa 3.30 or di atardi saliendo for di Iglesia Dios es Amor na Rococo Plaza Tanki Leendert pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or te 11'or di mainta na Mementomori Funeral Home y for di 11'or di mainta den Iglesia Dios es Amor na Tanki Leendert. Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Suceso

Por poco turista a hoga





Ayera den oranan di atardi alarma ta worde bati y ta pidi ambulance cu urgencia na Baby Beach na Seroe Colorado pa un persona cu a hoga.

Na yegada e paramediconan a topa cu un homber di aspecto asiatico cu a wordo saca for di awa foi conocemento. Nan a trata di stabilize eybow y a transporte cu urgencia pa Centro Medico Rudy Engelbrecht. Eynan el a yega for di tino y su situacion no a mehora pa cual a dicidi pa hibe hospital mesora. Te na cierre di nos edicion su condicion no ta conoci, esta si e tabatin mehoranza.

Candela riba tereno di ex Bushiri Hotel





Ayera den oranan di merdia alarma ta wordo bati pa huma preto y vlamnan di candela cu ta wordo mira riba tereno di ex Bushiri Hotel.

Polis y Brandweer a bai na e sitio. For di leu por a mira e huma preto y e vlamnan oranje. A resulta cu e candela enberdad tabata riba tereno di e hotel y ta parce cu e tabata un tipo di deposito. Pero e no tabata pega riba e edificio di e hotel mes. Ta ser sospecha cu e mesun hendenan cu tabata trata di horta a causa e candela aki comokiera cu nan plannan a wordo descubri.